

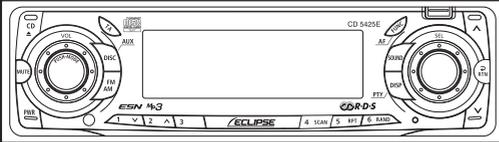


BEDIENERHANDBUCH

Superb Sound Quality CD Receiver with MP3

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Empfängers. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen. Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch danach an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Deutsch



CD5425E

Für einen sicheren Umgang mit CD5425E

Die unten abgebildeten Warn- und Vorsichtszeichen finden Sie in diesem Handbuch sowie am CD5425E an verschiedenen Stellen wieder. Sie geben Auskunft darüber, wie Sie mit diesem Produkt sicher und richtig umgehen, damit weder Sie noch andere Personen verletzt werden und damit es zu keinen Sachschäden kommt.

Bevor Sie die verschiedenen Kapitel dieses Handbuchs lesen, nehmen Sie sich Zeit, die wichtigen Informationen dieses Abschnitts zur Kenntnis zu nehmen.



Warnung

Dieses Zeichen symbolisiert eine Situation, in der eine falsche Handhabung bzw. eine Nichtbeachtung des Symbols zu schwerwiegenden Körperverletzungen und zu Tod führen können.



Vorsicht

Dieses Zeichen symbolisiert eine Situation, in der eine falsche Handhabung bzw. eine Nichtbeachtung des Symbols zu Körperverletzungen oder lediglich zu Sachschäden führen können.

Bitte lesen Sie alle dem Produkt beigelegten Unterlagen, wie z. B. Handbücher und Garantien, aufmerksam durch.

Eclipse übernimmt keine Verantwortung für eine unzufriedenstellende Produktleistung aufgrund einer Nichtbeachtung dieser Anweisungen.



WARNUNG

- **Modifizieren Sie dieses System nicht für einen anderen als den hier angeführten Gebrauch. Weichen Sie auch nicht von den hier beschriebenen Einbauverfahren ab; Eclipse übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, einschließlich - aber nicht eingeschränkt auf - schwere Verletzungen, Tod oder Sachschäden aufgrund eines Einbaus, der einen nicht bestimmungsgemäßen Betrieb ermöglicht.**
- **Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb in negativ geerdeten 12 Volt-Gleichstrom-Fahrzeugen bestimmt. Jede andere Art der Installation kann zu Feuer und schweren Schäden am Gerät und am Fahrzeug führen.**
- **Einige Geräte funktionieren mit Batterien. Achten Sie beim Einbau des Geräts darauf, dass kleine Kinder niemals Zugang zu den Batterien haben. Wird eine Batterie geschluckt, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.**
- **Ist das Fahrzeug in Bewegung, sehen Sie auf die Straße und nehmen Sie keine Einstellungen am Gerät vor. Sie müssen auf die Straße achten, um keine Unfälle zu verursachen. Lassen Sie sich nicht durch die Bedienung oder Einstellung des Geräts von der korrekten Fahrzeugbedienung ablenken.**
- **Während des Fahrens sollte der Fahrer nicht auf den Bildschirm des Geräts schauen. Es kann zu Unfällen kommen, wenn Sie nicht nach vorne schauen.**
- **Führen Sie keine Fremdkörper in das Laufwerk der CD ein. Es könnte zu Feuer oder zu Stromschlägen kommen.**
- **Zerlegen Sie dieses Produkt nicht und bauen Sie es nicht um. Es könnte zu Unfällen, Feuer oder Stromschlägen kommen.**

WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser, Staub und keine Fremdkörper ins Innere des Geräts dringen. Es könnte zu Rauchentwicklung, Feuer oder Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, wo sich die Fernbedienung befindet. Es kann zu Verkehrsunfällen und Problemen beim Steuern des Fahrzeugs kommen, wenn die Fernbedienung beim Anhalten des Fahrzeugs oder in Kurven z. B. unter die Fußpedale rutscht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es kaputt ist (die Anzeige leuchtet nicht oder es kommt kein Ton heraus). Es könnte zu Unfällen, Feuer oder Stromschlägen kommen.
- Ersetzen Sie Sicherungen stets durch Sicherungen, die die gleiche Kapazität und die gleichen Merkmale aufweisen. Verwenden Sie niemals eine Sicherung, deren Kapazität höher ist als die der ursprünglichen Sicherung. Wird eine falsche Sicherungsart verwendet, kann dies zu Feuer und schwerwiegenden Beschädigungen führen.
- Dringen Fremdkörper oder Wasser in das Gerät ein, und tritt in der Folge Rauch aus dem Gerät oder entwickelt sich ein eigenartiger Geruch, halten Sie sofort an und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Es kann zu Unfällen, Feuer und Stromschlägen kommen, wenn Sie unter diesen Bedingungen nicht anhalten.
- Der Fahrer sollte die CD während des Fahrens nicht wechseln. Da es zu Unfällen kommen kann, wenn Sie nicht nach vorne schauen, halten Sie das Auto zuerst an einer sicheren Stelle an und wechseln Sie erst dann die CD bzw. den Memory Stick.
- Plastiktüten und Verpackungen können zu Erstickung und Tod führen. Halten Sie sie von Babies und Kindern fern. Stülpen Sie niemals eine Tüte über Ihren Kopf oder Ihren Mund.

VORSICHT

- Wenn Sie den Einbauort dieses Geräts ändern, setzen Sie sich bitte aus Sicherheitsgründen mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Für den Ein- und Ausbau sind Fachkenntnisse erforderlich.
- Regeln Sie die Lautstärke vernünftig, sodass Sie Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs wie Warngeräusche, Stimmen und Sirenen noch wahrnehmen können. Ansonsten können Unfälle auftreten.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Einstellen des Neigungswinkels und beim Schließen des Displays die Hände und Finger nicht einwickeln. Es kann zu Verletzungen kommen.
- Greifen Sie mit Ihren Händen oder Fingern nicht in das Laufwerk für die CD. Es kann zu Verletzungen kommen.
- Berühren Sie nicht den wärmeableitenden Teil des Verstärkers. Es kann zu Verbrennungen durch die Hitze dieses Teils kommen.
- Laden Sie Trockenbatterien nicht wieder auf. Trockenbatterien können brechen, was zu Unfällen führen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die spezifizierten Batterien. Kombinieren Sie nicht alte mit neuen Batterien. Gebrochene oder undichte Batterien können zu Verletzungen und zur Verschmutzung der Umgebung führen.
- Achten Sie beim Einlegen von Batterien in das Gerät auf die Polarität (positiv/negativ) und fügen Sie sie wie angegeben ein. Ist die Batteriepolarität nicht korrekt, kann es durch gebrochene oder undichte Batterien zu Verletzungen und zur Verschmutzung der Umgebung kommen.



VORSICHT

- Tauschen Sie verbrauchte Batterien so schnell wie möglich aus, da sie undicht sein können und das Gerät beschädigen können. Der Batterieabgang kann Ihre Haut oder Augen verätzen. Waschen Sie Ihre Hände nach dem Umgang mit den Batterien.
- Wenn Ihre Haut oder Ihre Kleidung mit der Alkalilösung von Alkali-Trockenbatterien in Kontakt kommt, spülen Sie sofort mit sauberem Wasser. Gelangt die Alkalilösung in Ihre Augen, spülen Sie ebenfalls mit sauberem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Wenn Sie Lithium-Trockenbatterien ausbauen, umwickeln Sie die positive und negative Klemme mit Isolierband. Entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Kurzschlüsse, Feuer und Brüche können sich aus dem Ausbau ergeben, wenn ein Kontakt mit anderen elektrisch leitenden Objekten wie z. B. Metallteilen hergestellt wird.
- Die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, auseinandergenommen oder erhitzt werden. Sie dürfen auch nicht in Feuer oder Wasser gegeben werden. Gebrochene oder undichte Batterien können zu Feuer und Verletzungen führen.
- Bewahren Sie die Fernbedienung an einem Platz ohne direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeitsniveaus auf. Das Gehäuse könnte sich verformen und die Batterien könnten brechen und undicht werden.
- Bauen Sie dieses Gerät ausschließlich in Fahrzeugen ein. Ansonsten kann es zu Stromschlägen und Verletzungen kommen.
- Achten Sie auf die eingestellte Lautstärke, wenn Sie die Stromversorgung einschalten. Es kann zu Gehörschäden kommen, wenn beim Einschalten der Stromversorgung sehr laute Töne auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter außergewöhnlichen Bedingungen wie z. B. verzerrten Klängen. Es kann zu Feuer kommen.
- Dieses Produkt arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht. Zerlegen Sie dieses Produkt nicht und bauen Sie es nicht um. Treten Probleme auf, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Durch Veränderungen am Gerät können Sie Laserstrahlen ausgesetzt werden (Verschlechterung der Sehkraft) oder es kann zu Unfällen, Feuer und Stromschlägen kommen.
- Fällt das Gerät zu Boden oder bricht das Gehäuse, schalten Sie die Stromversorgung der Haupteinheit aus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Bei Verwendung in diesem Zustand kann es zu Feuer und Stromschlägen kommen.
- Das Etikett CLASS 1 LASER PRODUCT ist auf der Oberseite dieser Einheit befestigt.



Inhaltsverzeichnis

Für einen sicheren Umgang mit CD5425E	2	I
Sicherheitshinweise zur Bedienung	10	II
Bezeichnungen der Armaturen und Teile	11	III
Bedienung des CD-Players	15	IV
Bedienung des MP3-Players	20	V
Bedienung des Tuners	27	VI
Bedienung der optionalen Fernbedienung	35	VII
Bedienung der ESN-Sicherheitsfunktion	40	VIII
Abnehmen der Frontplatte	44	IX
Bedienung von AUDIO CONTROL	45	X
Bedienung des Toneinstellmodus	48	XI
Kontrasteinstellung des Displays	52	XII
Vornehmen von Änderungen mithilfe des Funktionsmodus	53	XIII
Bedienung des Empfängers mit angeschlossenem, optionalem CD-Wechsler	55	XIV
Sonstiges	58	XV
Bei Fragen:	60	XVI
Technische Daten	64	XVII

Inhaltsverzeichnis

Für einen sicheren Umgang mit CD5425E.....	2
Sicherheitshinweise zur Bedienung.....	10
Hinweise zur Bedienung.....	10
Bezeichnungen der Armaturen und Teile.....	11
Ein- und Ausschalten der Stromversorgung.....	13
Bedienung des CD-Players	15
Hinweise zum Gebrauch von CDs.....	15
Hinweise zu neuen CDs.....	15
Hinweise zum CD-Zubehör	16
Hinweise zu ausgeborgten CDs.....	16
Herausnehmen von CDs.....	16
Hinweise zu CDs mit besonderen Formen.....	16
Hinweise zum Reinigen von CDs	16
CD hören	17
Wechsel in den CD-Player-Modus	17
Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels.....	17
Vorspulen/Zurückspulen	18
Anspielen von Titeln (SCAN).....	18
Wiederholen des selben Titels (REPEAT).....	18
Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)	18
Anzeige des CD-Texts.....	19
Auswurf der CD	19
Bedienung des MP3-Players	20
Über MP3	20
Was bedeutet MP3?.....	20
Spielbare MP3-Datei-Standards	20
ID3-Tag	20
Datenträger	20
CD-Format	21
Dateinamen.....	21
Multisessions.....	21
Abspielen von MP3	22
Display der MP3-Spielzeit.....	22
Displayreihenfolge der MP3-Datei-/Verzeichnisnamen.....	22

MP3-Datei hören	23
Weiterspringen zum nächsten Titel (Datei) oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels (Datei)	23
Springen zum nächsten oder vorherigen Verzeichnis	24
Vorspulen/Zurückspulen	24
Kehren Sie zum Stammverzeichnis Ihrer CD zurück.	24
Anspielen der Titel (SCAN)	24
Wiederholen der selben Datei (REPEAT)	25
Abspielen von Dateien in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)	25
Titel anzeigen	26
Bedienung des Tuners	27
FM-Empfangeigenschaften.....	27
Der FM-Empfang unterscheidet sich vom AM-Empfang.....	27
Ausblenden	27
Empfangsbereich von FM-Rundfunksendern.....	28
Mehrweg	28
Einstellen eines Senders	29
Automatische Eingabe von Sendern in den Speicher (Automatischer Voreinstellmodus: ASM)	30
Manuelle Eingabe von Sendern in den Speicher	30
Kanalsuchlauf	31
Ändern der Empfangsempfindlichkeit für den automatischen Kanalsuchlauf.....	31
Empfang von RDS-Daten	32
Einstellen der AF (Alternativfrequenz)	32
Einstellen von REG (REGIONAL)	32
Empfang von Verkehrsinformationen	32
Einstellen des TP (Verkehrsprogramms)/ der TA (Verkehrsdurchsagen)	32
Einstellen des Programmtyps (PTY)	34
Einstellen von PTY SEEK	34
Bedienung der optionalen Fernbedienung.....	35
Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der Fernbedienung	35
Reinigen der Fernbedienung	35
Ein- und Ausschalten der Stromversorgung	36
Einstellen der Lautstärke	36
Lautstärke abstellen	36
Wechseln der Abspielmodi	36
Spielen des Tuners.....	36
Auswahl der FM/AM-Frequenz	36
Auswahl eines Senders (manuell oder automatisch)	37
Auswahl von voreingestellten Sendern	37

Abspielen von CDs	37
Wechseln der CD-Modi	37
Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels	37
Springen zur nächsten oder vorherigen CD	38
Abspielen von MP3	38
Wechseln der CD-Modi	38
Weiterspringen zur nächsten Datei oder Rückkehren an den Anfang der abgespielten Datei	38
Springen zum nächsten oder vorherigen Verzeichnis	38
Wechseln der Batterie	39
Bedienung der ESN-Sicherheitsfunktion	40
Über ESN	40
Bedienung der ESN-Sicherheit (Key CD-Schutz)	40
Programmieren der Key CD	40
Annullieren der Key CD	41
Ändern der Key CD	41
Wiederaufnahme des normalen Betriebs (ESN-Sicherheitsperre)	42
Was geschieht, wenn eine inkorrekte CD eingeführt wird?	42
Aktivieren/Deaktivieren der Sicherheitsanzeige	43
Lesen der elektronischen Seriennummer	43
Abnehmen der Frontplatte	44
Umgang mit der abnehmbaren Platte	44
Entfernen der abnehmbaren Platte	44
Einsetzen der abnehmbaren Platte	44
Bedienung von AUDIO CONTROL	45
Wechseln zwischen den Audiosteuerungsmodi	45
Vornehmen von Änderungen mithilfe des Equalizer-Modus	47
Vom Benutzer voreingestellter Speicher für den Equalizer	47
Bedienung des Toneinstellmodus	48
Über den Toneinstellmodus	48
Frequenzweiche	48
Phase ohne Überblendung	49
Vornehmen von Änderungen mithilfe des Toneinstellmodus	50
Frequenzweicheneinstellung (X-Over F/R)	50
Frequenzweicheneinstellung (X-Over NF)	51
Auswahl der Phase ohne Überblendung (Phase ohne Überblendung)	51

Kontrasteinstellung des Displays	52
Vornehmen von Änderungen mithilfe des Funktionsmodus.....	53
Deaktivieren des Tastentons (für Tastenbetrieb)	53
Uhranzeige an/aus	54
Einstellen der Zeit.....	54
Bedienung des Empfängers mit angeschlossenem, optionalem CD-Wechsler	55
Hören einer CD.....	55
Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels.....	55
Vorspulen/Zurückspulen	55
Anspielen von Titeln (SCAN).....	55
Wiederholen des selben Titels (REPEAT).....	56
Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)	56
Springen zur nächsten oder vorherigen CD	57
Spezifizieren einer CD zum Abspielen	57
Sonstiges	58
Anschließen von tragbaren Audio-Playern an die AUX-Buchse.....	58
Ändern der zusätzlichen Eingangsempfindlichkeit	59
Stummschaltung bei Telefonanrufen	59
Bei Fragen:	60
Angezeigte Informationen (für die Fehlersuche)	61
Technische Daten	64

Sicherheitshinweise zur Bedienung

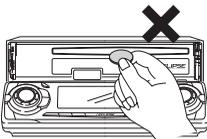
<Bei korrekter Handhabung und sorgfältigem Umgang wird Ihr CD5425E lange einwandfrei funktionieren.>

Hinweise zur Bedienung

- Betreiben Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich mit einer Lautstärke, die es Ihnen erlaubt, Außengeräusche wahrzunehmen.



- Wir empfehlen Ihnen, diesen CD-Player mit CDs zu verwenden, die das linksstehende Logo tragen.
- Sie können auf diesem CD-Player Musik-CDs (CD-R/CD-RW) abspielen. Achten Sie darauf, ordnungsgemäß hergestellte CDs zu verwenden.
Je nach verwendetem Editing-Equipment werden manche CDs vielleicht nicht korrekt abgespielt.



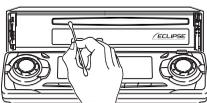
- Führen Sie in die Kopfeinheit nichts anderes außer eine CD ein. Führen Sie keine Fremdkörper wie Münzen oder Kreditkarten in das CD-Laufwerk ein. Passen Sie in diesem Zusammenhang auch besonders gut auf Kinder auf.



- Vermeiden Sie heftige mechanische Stöße. Wenn der Player beim Fahren über eine unebene Fläche heftigen Vibrationen ausgesetzt ist, kann die Wiedergabe zeitweilig aussetzen. In diesen Fällen ist die Wiedergabe erst nach der Rückkehr auf eine glattere Straßenoberfläche wieder aufzunehmen.



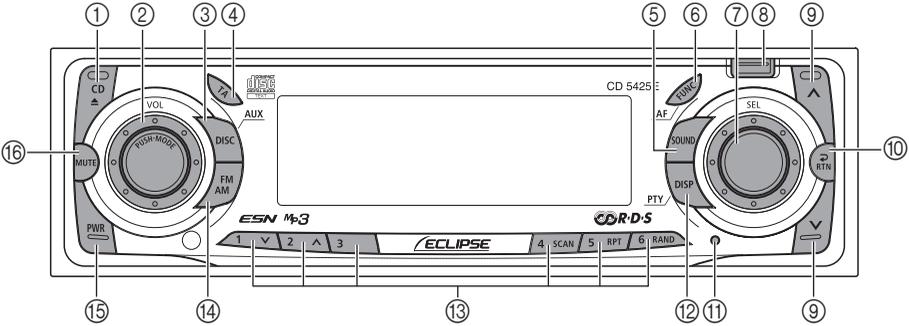
- Hinweise bezüglich Kondensationsbildung. Bei kaltem, regnerischem Wetter kann sich Tau (Kondenswasser) – so wie sich die Innenseite der Glasscheibe beschlägt – auch auf dem Deck ablagern. In diesem Fall kann die CD-Wiedergabe zeitweise aussetzen oder ganz unmöglich werden. Entfeuchten Sie die Luft im Fahrzeug, bevor Sie die Wiedergabe erneut aktivieren.



- Reinigen des CD-Laufwerks
Das CD-Laufwerk wird mit der Zeit staubig. Reinigen Sie es gelegentlich, um zu verhindern, dass der sich angereicherte Staub die CDs zerkratzt.

Bezeichnungen der Armaturen und Teile

Vorderansicht

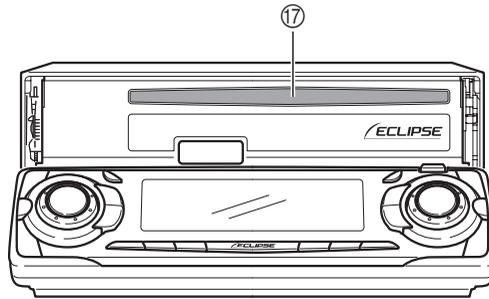


Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
①		Taste [CD ▲ (OPEN / EJECT)] Öffnet/schließt die Vorderabdeckung und wirft die CD aus.
②		Knopf [AUDIO CONTROL] Regelt die Lautstärke und führt andere Funktionen aus.
③		Taste [DISC] Wechselt zwischen CD-Modi und AUX-Modus.
④		Taste [TA] Auswahl des TP- oder TA-Modus.
⑤		Taste [SOUND] Schaltet den Toneinstellmodus ein und aus. Wechseln Sie zum Equalizer-Modus.
⑥		Taste [FUNC / AF] Schaltet den Funktionsmodus ein und aus. Wechseln in den AF-Modus und REG-Modus.

Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
⑦		Knopf [SEL] Wählt Radiosender und CD-Titel aus.
⑧		Taste [Release] Lösen Sie das rechte Ende der Frontplatte vom Gehäuse der Einheit.
⑨		Taste [^ / v] Findet automatisch den Radioempfang oder zum Vor- oder Rückspulen.
⑩		Taste [RTN] Führt zum vorherigen Bildschirm zurück.
⑪		Taste [RESET] Setzt die Laufwerkfunktionen auf die Standardeinstellungen zurück.
⑫		Taste [DISP / PTY] Schaltet den Display-Einstellmodus ein bzw. aus und schaltet das Bildschirmdisplay um. Wechseln in den PTY-Modus.

Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
13		Tasten [1] bis [6] Wählt vorprogrammierte Radiosender aus und führt CD-Funktionen aus.
		
		
		
		
		

Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
14		Taste [FM AM] Wechselt in den Radiomodus und wechselt zwischen Frequenzbereichen.
15		Taste [PWR] Schaltet die Stromversorgung des Laufwerks ein und aus.
16		Taste [MUTE] Aktiviert und deaktiviert die Mute-Schaltung.



Nr.	Bezeichnung/Funktion
17	CD-Schlitz Zum Einführen von CDs.

⚠ VORSICHT

Platzieren Sie niemals einen Gegenstand auf der Vorderabdeckung und legen Sie auch nicht Ihre Hände etc. darauf.

Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

Beim Einschalten der Stromversorgung wird jener Zustand wiederhergestellt, der beim Ausschalten der Stromversorgung vorherrschte (z. B. CD oder Tuner).

Hat das Fahrzeug keine ACC-Position am Zündschlüssel, muss beim Ausschalten des Laufwerks sehr achtsam vorgegangen werden. Befolgen Sie Schritt 2 oder 3, wenn Sie die Stromversorgung ausschalten.

1 Drücken Sie bei ausgeschalteter Stromversorgung auf [PWR].

Die Stromversorgung wird eingeschaltet.

ACHTUNG

Wird die Stromversorgung des Laufwerks zum ersten Mal eingeschaltet oder wurden die Batterieklemmen aus irgendeinem Grund wie z. B. der Wartung des Fahrzeugs abgezogen und wird die Stromversorgung wieder eingeschaltet, so startet das Laufwerk im FM1-Modus. Anschließend werden die Sender automatisch gesucht und in den Tasten [1] bis [6] gespeichert.

2 Drücken Sie bei eingeschalteter Stromversorgung weniger als zwei Sekunden lang auf [PWR].

Die Stromversorgung wird ausgeschaltet und das Laufwerk geht in den Standby-Modus.

Drücken Sie die Taste [PWR] erneut länger als eine Sekunde, schaltet sich die Stromversorgung völlig aus.

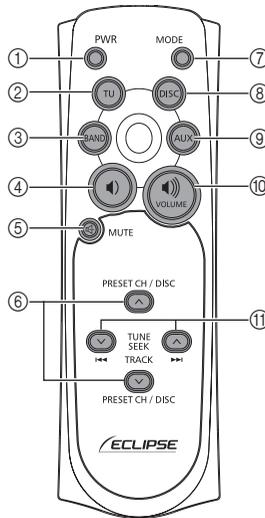
3 Drücken Sie bei eingeschalteter Stromversorgung mehr als zwei Sekunden lang auf [PWR].

Die Stromversorgung wird völlig ausgeschaltet.

ACHTUNG

Verfügt ein Fahrzeug über keine ACC-Position, drücken Sie mehr als zwei Sekunden lang die Taste [PWR].

Fernbedienung (Optional)



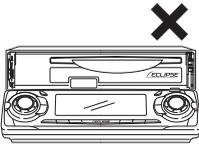
Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
①		Taste [PWR] Schaltet die Stromversorgung des Laufwerks ein und aus.
②		Taste [TU] Wechsel in den Tuner-Modus.
③		Taste [BAND] Wechsel in den Radiomodus und den Modus DISC.
④		Taste [] Die Lautstärke wird verringert.
⑤		Taste [MUTE] Aktiviert und deaktiviert die Mute-Schaltung.
⑥		Tasten [∨ PRESET CH ^] Tasten [∨ DISC ^] Wählt vorprogrammierte Radiosender aus und führt CD-Funktionen aus.

Nr.	Taste	Bezeichnung/Funktion
⑦		Taste [MODE] Wechselt in den Playback-Modus.
⑧		Taste [DISC] Wechselt in den DISC-Modus.
⑨		Taste [AUX] Wechselt in den AUX-Modus.
⑩		Taste [] Die Lautstärke wird erhöht.
⑪		Tasten [∨ TUNE-SEEK ^] Tasten [>>> TRACK <<<] Wählt Radiosender und CD-Titel aus.

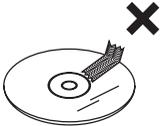
Bedienung des CD-Players

Hinweise zum Gebrauch von CDs

- Das auf einer CD aufgezeichnete Signal wird von einem Laserstrahl gelesen, so dass nichts die CD-Oberfläche berührt. Ein Kratzer auf der Oberfläche oder eine schwerwiegende Deformation der CD können zu einer Verschlechterung der Klangqualität oder zu einer zeitweise unterbrochenen Wiedergabe führen. Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine hohe Qualität der Klangleistung sicherzustellen.



- Lassen Sie eine ausgeworfene CD nicht allzu lange im Laufwerk liegen, da sich die CD verbiegen könnte. CDs sollten in Ihren Hüllen aufbewahrt und keinen hohen Temperaturen und Feuchtigkeiten ausgesetzt werden.



- Kleben Sie keine Etiketten oder Papier auf. Beschreiben und zerkratzen Sie keine der CD-Seiten.

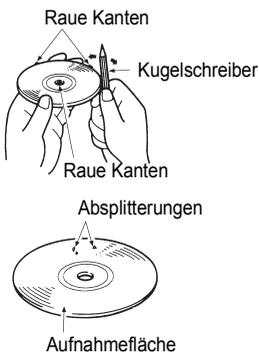


- Im Laufwerk drehen sich die CDs mit einer hohen Geschwindigkeit. Führen Sie keine gesprungenen oder deformierten CDs in den Player ein, um ihn nicht zu beschädigen.



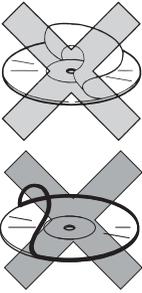
- Vermeiden Sie es, die Aufnahmefläche einer CD bei deren Handhabung zu berühren; fassen Sie die CDs an den Rändern an.

Hinweise zu neuen CDs



- Vielleicht stellen Sie fest, dass neue CDs um die Öffnung in der Mitte oder am äußeren Rand rau sind. Entfernen Sie die rauen Kanten mit der Seitenfläche eines Kugelschreibers usw. Mit rauen Kanten können die CDs eventuell nicht korrekt in das Laufwerk eingelegt werden. Absplitterungen von den rauen Kanten können sich an der Aufnahmefläche anlegen und die Wiedergabe beeinträchtigen.

Hinweise zum CD-Zubehör

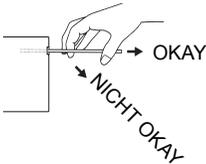


- Benutzen Sie kein Zubehör (Stabilisatoren, Schutzversiegelungen, Laserlinsenreiniger, usw.), die zur "Verbesserung der Klangleistung" oder zum "Schutz der CDs" verkauft werden. Die Veränderungen in der CD-Dicke bzw. den Außenmaßen aufgrund dieses Zubehörs können zu Problemen im Player führen.
- Bitte bringen Sie KEINESFALLS irgendwelche ringförmigen Schutzfolien (oder andere Zubehörteile) auf Ihren CDs an. Diese Schutzfolien sind im Handel erhältlich und sollen angeblich die CDs schützen und die Klangqualität (sowie den Antivibrationseffekt) erhöhen, aber bei normalem Gebrauch können sie mehr schaden als nützen. Die häufigsten Probleme sind das Einführen und Auswerfen von CDs sowie Abspielprobleme, die sich durch das Lösen der Schutzfolie im CD-Mechanismus ergeben.

Hinweise zu ausgelagerten CDs

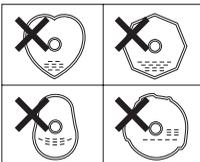
- Verwenden Sie keine CDs mit Klebstoff- oder Klebebandresten bzw. Aufklebern. Dies kann dazu führen, dass die CD im Laufwerk stecken bleibt oder das Deck beschädigt.

Herausnehmen von CDs



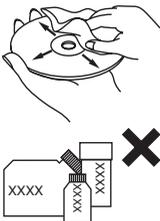
- Wenn Sie die ausgeworfene CD herausnehmen, ziehen Sie sie gerade aus dem Laufwerk heraus. Wenn Sie nach unten drücken, kann die Aufnahmefläche der CD zerkratzt werden.

Hinweise zu CDs mit besonderen Formen



- CDs mit besonderen Formen, wie z.B. herzförmige oder achteckige CDs, können nicht abgespielt werden. Versuchen Sie auch nicht, diese mit Hilfe eines Adapters abzuspielen, da sie den CD-Player beschädigen können.

Hinweise zum Reinigen von CDs



- Verwenden Sie zum Reinigen einer CD einen handelsüblichen CD-Reiniger und wischen Sie dabei mit leichtem Druck von innen nach außen.
- Verwenden Sie auf CDs kein Waschbenzin, keinen Verdünner, keinen Plattenspray oder sonstige Reiniger. Diese können die CD-Oberfläche beschädigen.



CD hören

1 Drücken Sie die Taste [CD ▲].

Die Frontplatte öffnet sich.

Wurde bereits eine CD geladen, wird die CD ausgeworfen, indem Sie die Taste [CD ▲] drücken.

2 Führen Sie eine CD in das Laufwerk ein, sodass die Etikettseite nach oben zeigt.

Die CD wird sofort abgespielt.



ACHTUNG

Ist bereits eine CD geladen, drücken Sie die Taste [DISC], um in den CD-Modus zu wechseln.



VORSICHT

Drücken Sie nicht auf [CD ▲], während die CD eingeführt wird. Sie könnten sich verletzen oder die Frontplatte beschädigen.

Wechsel in den CD-Player-Modus

Drücken Sie zuerst die Taste [DISC] für weniger als eine Sekunde, um zum CD-Modus zu wechseln. Es wird davon ausgegangen, dass bereits eine CD in die Einheit geladen wurde.

1 Drücken Sie die Taste [DISC] für weniger als eine Sekunde, um zum CD-Player-Modus zu wechseln.

Die CD wird abgespielt.

Ist ein externer CD-Wechsler angeschlossen, werden bei jedem Drücken der Taste [DISC] die Modi von CD player → CD changer 1 → CD changer 2 → CD player gewechselt.

Ein Wechsler oder Player ohne geladene CDs wird übersprungen.



ACHTUNG

- Ist die CD zerkratzt oder schmutzig, kann das Abspielen manchmal aussetzen.
- Es können nur zwei externe CD-Wechsler angeschlossen werden.

Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels

1 Drehen Sie den Knopf [SEL] nach links oder rechts.

Drehung nach rechts:
Sprung zum nächsten Titel.

Drehung nach links:
Rückkehr an den Anfang des abgespielten Titels. (Drehen Sie den Knopf erneut, um zu den vorherigen Titeln zu gelangen.)

Vorspulen/Zurückspulen

Vorspulen oder Zurückspulen des derzeit abgespielten Titels.

1 Drücken und halten Sie die Taste [^] oder [v].

Taste [^]:
Vorspulen.

Taste [v]:
Zurückspulen.

Anspielen von Titeln (SCAN)

1 Drücken Sie die Taste [4 SCAN].

Durch Drücken der Taste springt der CD-Player zum nächsten Titel und spielt diesen 10 Sekunden lang an, springt dann einen Titel weiter und spielt diesen ebenfalls 10 Sekunden an, etc. Dies wird solange fortgeführt, bis die Taste erneut gedrückt wird.



ACHTUNG

- Um einen gewünschten Titel bis zu Ende abzuspielen, drücken Sie erneut die Taste und die Scan-Funktion wird gestoppt.
- Nachdem alle Titel der CD einmal abgespielt wurden, startet die normale Wiedergabe an dem Punkt, an dem das Anspielen begonnen wurde.

Wiederholen des selben Titels (REPEAT)

1 Drücken Sie die Taste [5 RPT], um den derzeit abgespielten Titel zu wiederholen.

Um die Wiederholung abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste [5 RPT].

Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)

1 Drücken Sie die Taste [6 RAND], um die Titel in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

Um die zufällige Reihenfolge abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste [6 RAND].



ACHTUNG

- Während des Abspielens in zufälliger Reihenfolge drücken Sie die Taste [5 RPT], um den derzeit abgespielten Titel zu wiederholen. Um die Wiederholung abzubrechen (und um zum Abspielen in zufälliger Reihenfolge zurückzukehren), drücken Sie erneut die Taste [5 RPT].
Während der Wiedergabe eines bestimmten Titels: Der derzeit abgespielte Titel wird wiederholt.
Während der Suche: Der folgende Titel wird wiederholt abgespielt.
- Gelegentlich kann es vorkommen, dass der selbe Titel zwei- oder mehrmals hintereinander abgespielt (ausgewählt) wird; dies ist normal und kein Hinweis auf eine Störung.

- Wird eine der Funktionen - "Playing the beginning of tracks" (Anspielen der Titel), "Repeating the same track" (Wiederholen des selben Titels) und "Playing tracks in random order" (Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge) - ausgewählt, erscheint die Meldung [SCAN], [REPEAT] oder [RANDOM] am Display, damit die jeweils ausgewählte Funktion überprüft werden kann.

Anzeige des CD-Texts

Nur integrierte CD-Player unterstützen den CD-TEXT. Er kann nicht mit dem optionalen CD-Wechsler angezeigt werden. Wurde die CD mit dem unten stehenden Logo geliefert, wird sie mit den CD- und Tracktiteln gespeichert. Diese Informationen werden während des Abspielens angezeigt.



1 Drücken Sie die Taste [DISP] länger als eine Sekunde.

Durch Drücken der Taste [DISP] bei Anzeige des Texts wird das Display gescrollt in Reihenfolge CD-Titel → TRACK-Titel und das Display stoppt mit dem TRACK-Titel.

CD-TEXT, der mit anderen Zeichen außer alphanumerischen Zeichen und Symbole gespeichert wurde, kann nicht angezeigt werden.

Auswurf der CD

1 Drücken Sie die Taste [CD▲] länger als eine Sekunde.

Die Frontplatte öffnet sich und die CD wird ausgeworfen.

2 Entnehmen Sie die CD und drücken Sie die Taste [CD▲].

Die Frontplatte schließt sich.

VORSICHT

- Fahren Sie nicht mit geöffneter Frontplatte. Die Platte kann bei einem unerwarteten Halt, etc. Personenverletzungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, die Frontplatte per Hand zu schließen. Dies könnte die Frontplatte beschädigen.

Bedienung des MP3-Players

Über MP3



ACHTUNG

Die Erstellung von MP3-Dateien durch Aufzeichnungen von Quellen wie Sendungen, Schallplatten, Aufnahmen, Videos und Live-Auftritten ohne Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechts ist ausschließlich für den persönlichen Gebrauch zulässig.

Was bedeutet MP3?

MP3 (MPEG Audio Layer III) ist ein Standardformat für die Audiokompressionstechnologie. Mithilfe von MP3 kann eine Datei auf ein Zehntel ihrer ursprünglichen Größe komprimiert werden. Für dieses Laufwerk gelten Einschränkungen für die MP3-Datei-Standards sowie die gespeicherten Medien und Formate, die verwendet werden können.

Spielbare MP3-Datei-Standards

- Unterstützte Standards: MPEG-1 Audio Layer III
- Unterstützte Abtastfrequenzen: 44,1, 48 (kHz)
- Unterstützte Bitrate: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 288, 320 (kbps)
 - * Unterstützt VBR. (64 - 320 kbps)
 - * Unterstützt kein Freiformat.
- Unterstützte Kanalmodi: Stereo

ID3-Tag

MP3-Dateien haben ein "ID3 Tag", das die Eingabe von Informationen erlaubt, sodass Daten, wie Titel und Name des Interpreten, gespeichert werden können. Dieses Laufwerk unterstützt ID3v. 1.0, 1.1 Tags.

Datenträger

Datenträger, der MP3 einschließlich CD-R und CD-RW abspielen kann. Verglichen mit für Musik-CDs allgemein verwendeten CD-ROM-Datenträgern sind CD-Rs und CD-RWs empfindlich gegen hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit und ein Teil der CD-R bzw. CD-RW kann für die Wiedergabe unbrauchbar werden. Durch Fingerabdrücke und Kratzer kann das Abspielen beeinträchtigt werden und es kann zu Sprüngen beim Abspielen kommen. Eine CD-R oder CD-RW kann Schaden nehmen, wenn sie über einen längeren Zeitraum im Fahrzeug gelassen wird. Es wird ebenfalls empfohlen, die CD-R oder CD-RW in einer lichtschützenden Hülle aufzubewahren, da CDs empfindlich auf UV-Licht reagieren.

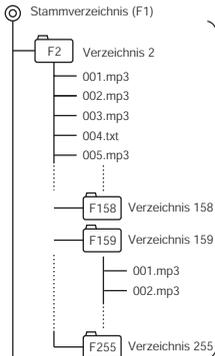
CD-Format

Das Format der verwendeten CDs muss ISO9660 Level 1 oder Level 2 sein.

Bei diesem Standard gilt Folgendes:

- Maximale Verzeichnisebenen: 8 Ebenen
- Maximale Zeichenanzahl für Verzeichnisnamen/Dateinamen: 32 (einschließlich"." und Dateierweiterung mit 3 Buchstaben)
- Zulässige Zeichen für Verzeichnisnamen/Dateinamen: A~Z, 0~9, _ (Unterstrich)
- Anzahl möglicher Dateien/Verzeichnisse auf einer CD: 999

[Konfigurationsbeispiel für MP3 unterstützende CD]



Die Anzahl möglicher Dateien/Verzeichnisse auf einer CD beträgt 999. Dateien neben MP3-Dateien (Beispiel: 004.txt) zählen auch als einzelne Dateien.

- Gesamtanzahl möglicher Verzeichnisse auf einer CD: 255
 - Maximale Verzeichnisanzahl, die dieses Laufwerk erkennen kann: 256*
- *: Ein Stammverzeichnis wird als ein Verzeichnis angesehen.

Dateinamen

Nur Dateien mit der MP3-Dateierweiterung ".mp3" können als MP3 erkannt und abgespielt werden. Speichern Sie MP3-Dateien unbedingt mit der Erweiterung ".mp3" ab. Die Buchstaben "MP" der Dateierweiterung werden erkannt, egal ob sie als Groß- oder Kleinbuchstaben eingegeben werden.



VORSICHT

Wird die Dateierweiterung ".mp3" an eine andere als eine MP3-Datei angefügt, wird diese Datei versehentlich vom Laufwerk als eine MP3-Datei erkannt und abgespielt, was zu einer hohen Rauschleistung führt, die die Lautsprecher beschädigen kann. Vermeiden Sie es unbedingt, die Dateierweiterung ".mp3" an andere als MP3-Dateien anzuhängen.

Multisessions

Multisessions werden unterstützt und das Abspielen von CD-Rs und CD-RWs mit MP3-Dateien ist möglich. Wenn jedoch "Track at once" geschrieben wurde, schließen Sie die Session oder verarbeiten die Warnmeldung. Standardisieren Sie das Format jeder Session, ohne das Format zu ändern.

Abspielen von MP3

Wird eine CD mit aufgezeichneten MP3-Dateien eingeführt, überprüft das Laufwerk zuerst alle Dateien auf der CD. Während der Überprüfung wird kein Ton ausgegeben. Es wird empfohlen, auf der CD keine anderen Dateien außer MP3-Dateien und keine unnötigen Verzeichnisse zu speichern, um die Überprüfung der CD-Dateien durch das Laufwerk zu beschleunigen.

Display der MP3-Spielzeit

Es ist möglich, dass die Spielzeit nicht korrekt ist, je nach der Schreibbedingung der MP3-Datei.

* Es ist möglich, dass die Spielzeit nicht korrekt ist, wenn VBR Fast Up/Down in Betrieb ist.

Displayreihenfolge der MP3-Datei-/Verzeichnisnamen

Die Namen der MP3-Verzeichnisse und Dateien innerhalb der selben Ebene werden in folgender Reihenfolge angezeigt.

1. Zuerst werden MP3-Verzeichnisse in aufsteigender Reihenfolge der Ziffern und Buchstaben angezeigt.
2. Als nächstes werden Dateien in aufsteigender Reihenfolge der Ziffern und Buchstaben angezeigt.



MP3-Datei hören

1 Wechseln Sie in den CD-Player-Modus.

⚠ VORSICHT

- Ist die CD zerkratzt oder schmutzig, kann das Abspielen manchmal aussetzen.
- Es können nur zwei externe CD-Wechsler angeschlossen werden.

● Hinweis ●

- Befinden sich normal aufgezeichnete Musikdaten (CD-DA) auf der selben CD wie MP3-Musikdateien, werden die normal aufgezeichneten Musikdaten abgespielt. Um die MP3-Musikdateien zu hören, drücken Sie die Taste [3] länger als eine Sekunde.
- Wird keine MP3-Datei abgespielt, erscheint "NO SUPPORT".
- Der optionale CD-Wechsler kann keine MP3-Dateien abspielen.

Weiterspringen zum nächsten Titel (Datei) oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels (Datei)

1 Drehen Sie den Knopf [SEL] nach links oder rechts.

Drehung nach rechts:

Sprung zum nächsten Titel (Datei).

Drehung nach links:

Rückkehr an den Anfang des abgespielten Titels (Datei).

Drehen Sie den Knopf erneut, um zu den vorherigen Titeln (Dateien) zu gelangen.

Springen zum nächsten oder vorherigen Verzeichnis

1 Drücken Sie die Taste [1 ∨] oder [2 ∧].

Taste [1 ∨]:
Auswahl des vorherigen Verzeichnisses.

Taste [2 ∧]:
Auswahl des nächsten Verzeichnisses.

Vorspulen/Zurückspulen

Vorspulen oder Zurückspulen des derzeit abgespielten Titels.

1 Drücken und halten Sie die Taste [∨] oder [∧].

Taste [∧]:
Vorspulen.

Taste [∨]:
Zurückspulen.

Kehren Sie zum Stammverzeichnis Ihrer CD zurück.

Kann eine Datei nicht wiedergegeben werden, kehrt das System im Stammverzeichnis zur ersten Datei zurück, bei der eine Wiedergabe möglich ist. (Im Konfigurationsbeispiel kehrt die Datei zu 001.mp3 zurück. siehe Seite 21.)

1 Drücken Sie die Taste [RTN].

Anspielen der Titel (SCAN)

1 Drücken Sie die Taste [4 SCAN].

Drücken Sie kurz die Taste, um die ersten 10 Sekunden jedes Titels aller Dateien in der selben Ebene des abgespielten Verzeichnisses wiederzugeben.

Wird die Taste länger als 2 Sekunden lang gedrückt, wird [FOLDER SCAN] angezeigt und es werden nur die ersten 10 Sekunden des ersten Lieds jedes Verzeichnisses gespielt.



ACHTUNG

- Um einen gewünschten Titel bis zu Ende abzuspielen, drücken Sie erneut die Taste und die Scan-Funktion wird gestoppt.
- Nachdem alle Titel der CD einmal angespielt wurden, startet die normale Wiedergabe an dem Punkt, an dem das Anspielen begonnen wurde.

Wiederholen der selben Datei (REPEAT)

1 Drücken Sie die Taste [5 RPT].

Drücken Sie kurz die Taste, um die derzeit abgespielte Datei zu wiederholen.

Wird die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, wird [FOLDER REPEAT] angezeigt und sämtliche Dateien, die sich in der selben Ebene befinden wie das abgespielte Verzeichnis, werden wiederholt.

Um die Wiederholung abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste [5 RPT].

Abspielen von Dateien in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)

1 Drücken Sie die Taste [6 RAND].

Drücken Sie kurz die Taste, um die Dateien in der selben Ebene wie das derzeit abgespielte Verzeichnis in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

Wird die Taste länger als zwei Sekunden gedrückt, wird [ALL RANDOM] angezeigt und die Dateien in diesem Verzeichnis werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Um die zufällige Reihenfolge abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste [6 RAND].



ACHTUNG

- Während des Abspielens in zufälliger Reihenfolge drücken Sie die Taste [5 RPT], um die derzeit abgespielte Datei zu wiederholen. Um die Wiederholung abzubrechen (und um zum Abspielen in zufälliger Reihenfolge zurückzukehren), drücken Sie erneut die Taste [5 RPT].
Während der Wiedergabe einer bestimmten Datei: Die derzeit abgespielte Datei wird wiederholt.
Während der Suche: Die folgende Datei wird wiederholt abgespielt.
- Gelegentlich kann es vorkommen, dass die selbe Datei zwei- oder mehrmals hintereinander abgespielt (ausgewählt) wird; dies ist normal und kein Hinweis auf eine Störung.

Titel anzeigen

1 Drücken Sie die Taste [DISP] länger als eine Sekunde.

Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, erscheint Folgendes in der angegebenen Reihenfolge am Display.

Verzeichnisname/Dateiname* →
Verzeichnisnr./Dateinr. → Tag

*:Der Displaybereich zeigt maximal 9 Zeichen an. Um die restlichen Zeichen anzuzeigen, wird der Bereich gescrollt.

Nachdem der Verzeichnisname angezeigt wurde, wird der Dateiname durch Scrollen angezeigt. Nachdem der Dateiname gescrollt wurde, wird das Display fixiert.



ACHTUNG

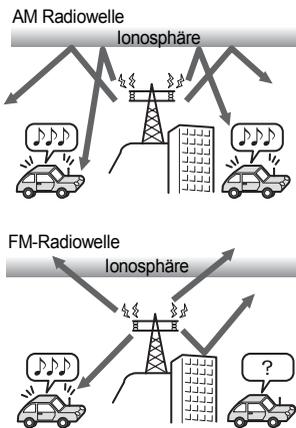
Ein Verzeichnisname/Dateiname oder Tag mit Zeichen außer alphanumerischen und Symbolen kann nicht angezeigt werden.

Bedienung des Tuners

FM-Empfangeigenschaften

Im Allgemeinen hat FM eine weitaus bessere Tonqualität als AM. Allerdings treten beim Empfang von FM und FM Stereo mehrere Probleme auf, die bei AM nicht bestehen. In einem sich bewegendem Fahrzeug ist FM schwieriger zu empfangen als AM. Im Folgenden werden Anmerkungen zum FM-Empfang und die notwendigen Schritte für eine zufriedenstellende Leistung gegeben.

Der FM-Empfang unterscheidet sich vom AM-Empfang

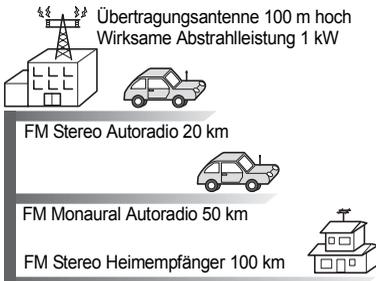


Ein Merkmal der übertragenen Signale besteht darin, dass niedrigere Frequenzen längere Strecken zurücklegen. FM-Frequenzen sind sehr viel höher als AM-Frequenzen (vergleichbar mit einem Lichtstrahl): Sie biegen sich nicht, sondern werden reflektiert. Sie werden häufig von Gebäuden, Bergen, etc. unterbrochen und nehmen direkte und indirekte Wege zu Ihrer Fahrzeugantenne. Der Abstand, bei dem FM-Sender noch zufriedenstellend empfangen werden können, ist bei weitem nicht so groß, wie dies bei AM-Sendern der Fall ist.

Ausblenden

Bei einem schwachen Signal oder in Empfangs-Randgebieten können die FM-Sender völlig ausgeblendet bzw. ein- und ausgeblendet werden. Befinden Sie sich in einem Gebiet mit schwachen Signalen, wie beim Fahren nahe von Hügeln, durch Täler oder Tunnel, zwischen großen Gebäuden, etc. können ungewöhnlich hohe Störgeräusche auftreten. **DIES IST KEINE TUNER-STÖRUNG.** In diesem Fall können Sie nur warten, bis Sie einen besseren Empfangsbereich erreichen, auf einen Sender mit stärkeren Signalen wechseln oder den Hochtonepegel senken.

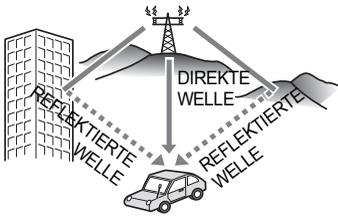
Empfangsbereich von FM-Rundfunksendern



Die Empfangsqualität hängt von der Leistung des FM-Senders, natürlichen und künstlichen Hindernissen, den Wetterbedingungen, etc. ab.

Ein Hausempfang kann schwache FM-Stereosignale über eine lange, gerichtete oder hochempfindliche Antenne auffangen. In einem fahrenden Fahrzeug ist der Bereich für einen guten Empfang aufgrund verschiedener Bedingungen während des Fahrens, einschließlich des Typs und der Höhe der Rundfunkantenne, der Signalstärke, dem Motorgeräusch, etc. begrenzt. Um den bestmöglichen Empfang mit einer manuellen Antenne zu gewährleisten, ziehen Sie den Antennenmast soweit wie möglich heraus.

Mehrweg



Die Reflexionseigenschaften der FM-Wellen führen zu einem anderen Problem, Mehrweg genannt. FM-Wellensignale werden von Gebäuden, Bergen, etc. reflektiert. Erhält die Antenne direkte und reflektierte Wellen gleichzeitig, tritt im Hochtonbereich oft eine Tonverzerrung, wie statische oder hart klingende Töne, auf. **DIES IST KEINE TUNER-STÖRUNG.** Nur das Wechseln zu einem anderen Bereich mit einem klareren Signalweg kann die Situation beheben.



Einstellen eines Senders

Drücken Sie als erstes die Taste [FM AM], um den Tuner-Betrieb zu starten.

Für die Einstellung von Sendern im Speicher stehen die automatische und die manuelle Methode zur Verfügung. Bis zu 30 Sender können vom Empfänger gespeichert werden: 6 in AM (MW), 6 in LW und 18 in FM (Jeweils 6 für FM1, FM2 und FM3.) (Ausgangseinstellung)

1 Drücken Sie die Taste [FM AM] weniger als eine Sekunde lang, um zu den gewünschten FM-; AM (MW)- oder LW-Frequenzen zu wechseln.

Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt der Radiofrequenzbereich der Reihe nach von FM1 → FM2 → FM3 → AM (MW) → LW.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL] nach links oder rechts, um einen Sender einzustellen.

Drehung nach rechts:

Es wird eine höhere Frequenz eingestellt.

Drehung nach links:

Es wird eine niedrigere Frequenz eingestellt.

3 Drücken sie die Taste [^] oder [v], um die automatische Sendersuche zu starten.

Taste [^]:

Startet die Suche einer höheren Frequenz.

Taste [v]:

Startet die Suche einer niedrigeren Frequenz.

ACHTUNG

Es ist manchmal schwierig, einen optimalen Empfang zu aufrechtzuerhalten, da die an Ihrem Fahrzeug befestigte Antenne konstant in Bewegung ist (im Verhältnis zur Rundfunkantenne), was zu kontinuierlichen Schwankungen in der Empfangsstärke der Radiosignale führt. Andere Faktoren, die den Empfang beeinträchtigen können, schließen Empfangsstörungen durch natürliche Hindernisse, Wegweiser, etc. ein.

Automatische Eingabe von Sendern in den Speicher (Automatischer Voreinstellmodus: ASM)

1 Drücken Sie die Taste [FM AM] kürzer als eine Sekunde.

Sie können zum gewünschten Modus umschalten.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL] länger als zwei Sekunden, bis ein Piepton ertönt.

Der automatische Voreinstellmodus beginnt.

Die Anzeige [ASM ON] am Bildschirm blinkt, und die Sender werden für die Tasten [1] bis [6] automatisch in den Speicher eingegeben.

Diese Tasten werden Voreinstelltasten genannt.



ACHTUNG

- Durch Drücken der Voreinstelltasten ([1] bis [6]) können Sie einen Sender direkt auswählen. Die Frequenz des gewählten Senders wird angezeigt.
- Wird ein neuer Sender im Speicher eingestellt, wird der vorher in den Speicher eingegebene Sender gelöscht.
- Gibt es weniger als sechs empfangbare Sender, bleiben die für die anderen Tasten eingegebenen Sender erhalten.



VORSICHT

Wird die Fahrzeugbatterie abgeklemmt (für Reparaturarbeiten am Fahrzeug oder zum Entfernen des Empfängers) gehen alle gespeicherten Sender verloren. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut.

Manuelle Eingabe von Sendern in den Speicher

Dieser Abschnitt beschreibt das Speichern der Sender für die Zifferntasten.

1 Drücken Sie die Taste [FM AM] kürzer als eine Sekunde.

Sie können zum gewünschten Modus umschalten.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL] nach links oder rechts, um den Sender einzustellen, den Sie speichern wollen.

3 Wählen Sie eine beliebige Taste von [1] bis [6] und drücken Sie sie länger als zwei Sekunden.

Der eingestellte Sender ist nun gespeichert und für die ausgewählte Taste festgelegt. Wiederholen Sie den Vorgang für die Tasten [1] bis [6], um weitere manuell eingestellte Sender in den Speicher zu geben. Diese Tasten werden Voreinstelltasten genannt.



VORSICHT

Wird die Fahrzeugbatterie abgeklemmt (für Reparaturarbeiten am Fahrzeug oder zum Entfernen des Empfängers) gehen alle gespeicherten Sender verloren. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut.

Kanalsuchlauf

Mit dieser Funktion werden alle Sender in den Voreinstelltasten für jeweils 5 Sekunden empfangen.

1 Drücken Sie den Knopf [SEL] kürzer als zwei Sekunden.

[P SCAN] erscheint am Display und die unter den Voreinstelltasten [1] bis [6] gespeicherten Sender werden für jeweils fünf Sekunden angespielt.

2 Um den Kanalsuchlauf am gewünschten Sender zu stoppen, drücken Sie erneut den Knopf [SEL].

Der Empfänger bleibt am gewünschten Sender.

Ändern der Empfangsempfindlichkeit für den automatischen Kanalsuchlauf

Das Laufwerk erlaubt die Auswahl der zu verwendenden Empfangsempfindlichkeit für den automatischen Kanalsuchlauf. Die beiden für dieses Laufwerk verfügbaren Empfindlichkeitsmodi sind AUTO und DX.

Modus AUTO	Während des automatischen Kanalsuchlaufs wechselt die Empfangsempfindlichkeit automatisch auf eines der beiden Niveaus. Standardmäßig wird die Empfangsempfindlichkeit auf das niedrigere Niveau gestellt, sodass nur Sender mit starken Signalen empfangen werden. Sollten keine Sender empfangen werden, wird die Empfangsempfindlichkeit erhöht, sodass Sender mit schwächeren Signalen ebenfalls empfangen werden können.
Modus DX	Da die Empfangsempfindlichkeit für den automatischen Kanalsuchlauf sofort auf das hohe Niveau gestellt wird, können selbst Sender mit schwachen Signalen empfangen werden. (Ein Überkreuzen von Signalen kann dazu führen, dass einige Sender schwer zu hören sind.)

1 Überprüfen Sie, ob das Laufwerk im Standby-Zustand ist.

2 Drücken und halten Sie die Taste [1] und dann die Taste [FM AM] und halten Sie beide länger als drei Sekunden gedrückt.

Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt der Modus wechselt zwischen AUTO und DX.

Das RDS (Radiodaten­system) ist ein Daten­funk­system, das nicht verwendete FM-Rundfunkkanäle verwendet. Es verwendet die Zwischen­trägerschwingungen einer FM-Rundfunkstation zum Senden eines Informations­diensts, zum Beispiel zum Senden verschiedener Daten und Verkehrs­infor­mationen.

Diese Funktion steht in dieser Einheit im FM-Modus zur Verfügung.

Empfang von RDS-Daten

Einstellen der AF (Alternativfrequenz)

Ist diese Funktion aktiviert, schaltet die Einheit automatisch zu der Frequenz um, mit der der Sender, den Sie gerade hören, am besten empfangen werden kann. Die AF-Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Einstellen von REG (REGIONAL)

Einige Sender können je nach geographischer Zone verschiedene Programme senden. Ist die REG-Funktion aktiviert, wird ein Umschalten zum anderen Sender, der ein anderes Programm sendet, vermieden.

1 Drücken Sie die Taste [AF] länger als eine Sekunde und wählen Sie einen Posten aus.

AF-ON/REG-OFF → AF-ON/REG-ON → AF-OFF/REG-OFF → AF-ON/REG-OFF ...

Bei aktivierter AF-Funktion:

Die Anzeige [AF] leuchtet am Display.

Bei aktivierter REG-Funktion:

Die Anzeige [REG] leuchtet am Display.

Empfang von Verkehrs­infor­mationen

Einstellen des TP (Verkehrs­pro­gramms)/ der TA (Verkehrsdurchsagen)

1 Drücken Sie die Taste [TA] und wählen Sie einen Posten.

Durch wiederholtes Drücken der Taste [TA] stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung.

TP OFF/TA OFF → TP ON/TA OFF
→ TP ON/TA ON... ...

Wird TP aktiviert und TA deaktiviert:

Wird der Verkehrssender empfangen, leuchtet die Anzeige [TP] am Display.

Kann der Verkehrssender nicht mehr empfangen werden, blinkt die Anzeige [TP].

Wird die Taste [∧] oder [∨] im FM-Modus gedrückt, beginnt die Einheit nach dem Verkehrssender zu suchen.

Werden die Verkehrsdurchsagen in einem anderen Modus als "Radio" empfangen, wird automatisch zum Radiomodus umgeschaltet und Sie können die Verkehrsdurchsagen hören.

Nach Ende der Verkehrsdurchsagen schaltet das Gerät in den vorherigen Modus zurück.

Wenn sowohl TP als auch TA aktiviert sind:

Wird der Verkehrssender empfangen, leuchtet die Anzeige [TA] am Display.

Können die Verkehrsdurchsagen nicht mehr empfangen werden, blinkt die Anzeige [TA].

Im FM-Modus wird der Ton stummgeschaltet. Nur wenn TA empfangen wird, wird die Stummschaltung aufgehoben und Sie können die Verkehrsdurchsagen hören.

Wenn der Sender, den Sie zur Zeit hören, kein Verkehrssender ist, sucht das Gerät automatisch nach Sendern mit Verkehrsinformationen.

Kann der Verkehrssender nicht empfangen werden, wird [NOTHING] angezeigt.

Werden die Verkehrsdurchsagen in einem anderen als dem Radiomodus empfangen, wird automatisch zum Radiomodus umgeschaltet und Sie können die Verkehrsdurchsagen hören.

Nach Ende der Verkehrsdurchsagen schaltet das Gerät in den vorherigen Modus zurück.

**ACHTUNG**

- Ist die TP-Funktion aktiviert, sucht das Gerät nur nach dem Verkehrssender. Während die Verkehrsinformationen empfangen werden, blinken die Anzeigen [TP] oder [TA], wenn der Empfangszustand während einer gewissen Zeit schlecht ist. Wird die Taste [^] oder [v] im FM-Modus gedrückt, erscheint [TP SEEK] und die Einheit beginnt nach dem Verkehrssender zu suchen.
- Während des Empfangs der Verkehrsinformationen können Sie die Lautstärke regeln und die geänderte Lautstärke speichern. Beim nächsten Empfang der Verkehrsinformationen wird die Lautstärke auf den gespeicherten Pegel eingestellt.
- Die RDS-Funktion steht im AM (MW)/LW-Modus nicht zur Verfügung.
- Empfängt das Gerät den EON-Sender, leuchtet die Anzeige [EON] am Display.
Wenn der Sender, den Sie zur Zeit hören, kein Sender mit Verkehrsinformationen ist, sucht das Gerät automatisch nach Sendern mit Verkehrsinformationen und schaltet zu einem solchen Sender.

Einstellen des Programmtyps (PTY)

Bei RDS-Sendern werden der Name der Rundfunkstation sowie die Programmkategorieinformationen übertragen und können am Display des Geräts angezeigt werden. Es ist auch möglich, nur jene RDS-Sender auszuwählen, die den per PTY-Funktion ausgewählten Programmtyp senden.

1 Drücken Sie die Taste [PTY] länger als eine Sekunde.

Der Name des Programmtyps des zur Zeit empfangenen RDS-Senders wird angezeigt, und die Anzeige [PTY] leuchtet am Display. Kann das PTY-Signal nicht empfangen werden, wird "NOPTY" angezeigt.

Einstellen von PTY SEEK

1 Drücken Sie die Taste [PTY] länger als eine Sekunde, während die Programmtypbezeichnungen des RDS-Senders angezeigt werden.

Durch wiederholtes Drücken der Taste [FUNC] stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung.

NEWS → SPORTS → TALK → POP →
CLASSICS → NEWS...



ACHTUNG

Wird PTY31 empfangen, wird [ALARM] angezeigt und das Gerät empfängt Notfalldurchsagen.

2 Während die obigen Programmtypbezeichnungen (NEWS, SPORTS, TALK, POP und CLASSICS) länger als eine Sekunde angezeigt werden, drücken Sie die Taste [V] oder [^].

Die SEEK-Funktion beginnt innerhalb des ausgewählten Programmtyps.

Während der durch die SEEK-Funktion ausgeführten Suche nach RDS-Sendern erscheint die Anzeige [PTY] am Display.

Wird innerhalb des ausgewählten Programmtyps kein RDS-Sender gefunden, wird [NOTHING] zwei Sekunden lang angezeigt und anschließend wird der Name des Programmtyps, für den die Suche ausgeführt wurde, vier Sekunden lang angezeigt.

Bedienung der optionalen Fernbedienung

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der Fernbedienung

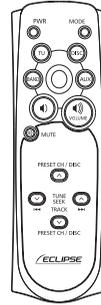
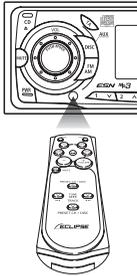
- Seien Sie bei der Handhabung der Fernbedienung sehr achtsam, da diese klein und leicht ist. Wird sie fallengelassen oder starken Stößen ausgesetzt, kann dies die Fernbedienung beschädigen, die Batterie abnutzen oder zu Fehlfunktionen führen.
- Halten Sie die Fernbedienung von Feuchtigkeit, Staub und Wasser fern. Setzen Sie sie keinen Erschütterungen aus.
- Legen Sie sie nicht an einen heißen Standort, wie z. B. auf das Armaturenbrett oder nahe eines Heizgebläses. Wird die Fernbedienung überhitzt, kann dies das Gehäuse verformen oder andere Probleme auslösen.
- Bedienen Sie die Fernbedienung nicht während Sie fahren, da Unfallgefahr besteht.
- Bei Verwendung der Fernbedienung sollte diese stets zum Lichtempfänger zeigen.
- Wird der Lichtempfänger starker Lichteinwirkung, wie z. B. direktem Sonnenlicht, ausgesetzt, kann dies seine Funktionsweise beeinträchtigen.
- Drücken Sie unbedingt die Taste [PWR] an der Haupteinheit länger als zwei Sekunden, um diese vor Verlassen des Fahrzeugs abzuschalten. Ansonsten kann sich die Batterie entladen. Bei Abschalten der Haupteinheit funktioniert die Fernbedienung nicht.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Reinigen der Fernbedienung

- Nehmen Sie zur Reinigung der Einheit ein trockenes Tuch. Ist die Fernbedienung extrem verschmutzt, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und verdünntem Reiniger. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Verdünner, da sie die Oberfläche angreifen können.
- Auf keinen Fall sollte Benzin oder Verdünner verwendet werden. Diese Substanzen beschädigen das Gehäuse oder die Oberfläche.

VI

VII



Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

Beim Einschalten der Stromversorgung wird jener Zustand wiederhergestellt, der beim Ausschalten der Stromversorgung vorherrschte (z. B. Abspielen von CD und Tuner).

1 Drücken Sie die Taste [PWR].

Jedesmal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird der Strom ein- bzw. ausgeschaltet.

ACHTUNG

Bei Abschalten der Haupteinheit funktioniert die Fernbedienung nicht.

Einstellen der Lautstärke

1 Drücken Sie die Taste [🔊] oder [🔇].

Taste [🔊]:
Die Lautstärke wird erhöht.

Taste [🔇]:
Die Lautstärke wird verringert.

Lautstärke abstellen

Drücken Sie die Taste [MUTE], um die Lautstärke abzustellen oder gleich wiederherzustellen.

Wechseln der Abspielmodi

1 Drücken Sie die Taste [MODE].

Drücken Sie die Taste, um die Modi in folgender Reihenfolge zu wechseln:

Tuner → Disc → AUX → Tuner ...

ACHTUNG

Die Modi können durch Drücken der folgenden Tasten gewechselt werden:

- Taste [TU]:
Der Tunermodus ist aktiviert.
- Taste [DISC]:
Der CD-Modus ist aktiviert.
- Taste [AUX]:
Der AUX-Modus ist aktiviert.

Spielen des Tuners

Wählen Sie zuerst den Tuner-Modus.

Auswahl der FM/AM-Frequenz

1 Drücken Sie die Taste [BAND] oder [TU].

Bei jedem Drücken werden die Tuner-Modi zwischen FM1 → FM2 → FM3 → AM (MW) → LW gewechselt.

Auswahl eines Senders (manuell oder automatisch)

Wird die Taste kurz gedrückt, kann der Sender manuell eingestellt werden. Wird die Taste länger als eine Sekunde gedrückt, startet die automatische Einstellung.

1 Drücken Sie die Taste [√TUNE·SEEK^].

Taste [^]:

Es wird eine höherer Frequenzsender eingestellt.

Taste [√]:

Es wird eine niedrigerer Frequenzsender eingestellt.

Auswahl von voreingestellten Sendern

Insgesamt sechs Sender dürfen aus den von der Haupteinheit schon im Speicher eingestellten Sendern ausgewählt werden (Voreinstellung). (Siehe "Manuelle Eingabe von Sendern in den Speicher" Seite 30.)

1 Drücken Sie die Taste [√PRESET CH^].

Taste [^]:

Auswahl der darüber liegenden Voreinstelltaste.

Taste [√]:

Auswahl der darunter liegenden Voreinstelltaste.

Abspielen von CDs

Wechseln der CD-Modi

1 Drücken Sie die Taste [DISC].

Der CD-Modus ist aktiviert.

2 Drücken Sie die Taste [BAND] oder [DISC].

Sind ein oder zwei CD-Wechsler angeschlossen, drücken Sie die Taste [BAND] oder [DISC], um die Modi zwischen CD player → CD changer 1 → CD changer 2 zu wechseln.

Die Anzeige überspringt einen CD-Wechsler oder einen CD-Player ohne geladene CDs.

Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels

1 Drücken Sie die Taste [i<< TRACK >>].

Taste [▶▶]:

Sprung zum nächsten Titel.

Taste [i<<]:

Rückkehr an den Anfang des abgespielten Titels.

(Drücken Sie diese Taste wiederholt, um zu den vorherigen Titeln zu gelangen.)



ACHTUNG

Halten Sie die Taste [▶▶] zum Vorspulen oder die Taste [i<<] zum Rückspulen des derzeit abgespielten Titels gedrückt.

Springen zur nächsten oder vorherigen CD

1 Drücken Sie die Taste [V DISC ^].

Taste [^]:

Wählt die CD mit der nächsthöheren Nummer.

Taste [v]:

Wählt die CD mit der nächsttieferen Nummer.

Abspielen von MP3

Wechseln der CD-Modi

1 Drücken Sie die Taste [DISC].

Der CD-Modus ist aktiviert.

2 Drücken Sie die Taste [BAND] oder [DISC].

Sind ein oder zwei CD-Wechsler angeschlossen, drücken Sie die Taste [BAND] oder [DISC], um die Modi zwischen CD player → CD changer 1 → CD changer 2 zu wechseln.

Die Anzeige überspringt einen CD-Wechsler oder einen CD-Player ohne geladene CDs.

ACHTUNG

- Der optionale CD-Wechsler kann keine MP3-Dateien abspielen.
- Normal aufgezeichnete Musikdaten (CDDA) und MP3-Musikdateien werden gemischt und dann werden die normal aufgezeichneten Musikdaten abgespielt.

Weiterspringen zur nächsten Datei oder Rückkehren an den Anfang der abgespielten Datei

1 Drücken Sie die Taste [◀ TRACK ▶].

Taste [▶▶]:

Sprung zum nächsten Titel (Datei).

Taste [◀◀]:

Rückkehr an den Anfang des abgespielten Titels (Datei). (Drücken Sie diese Taste wiederholt, um zu den vorherigen Titeln (Dateien) zu gelangen.)

ACHTUNG

Halten Sie die Taste [▶▶] zum Vorspulen oder die Taste [◀◀] zum Rückspulen des derzeit abgespielten Titels gedrückt.

Springen zum nächsten oder vorherigen Verzeichnis

1 Drücken Sie die Taste [V DISC ^].

Taste [^]:

Auswahl des nächsten Verzeichnisses.

Taste [v]:

Auswahl des vorherigen Verzeichnisses.

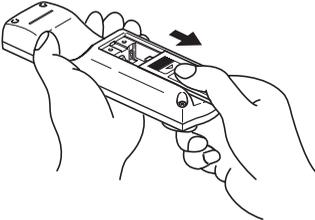
Wechseln der Batterie

⚠️ WARNUNG

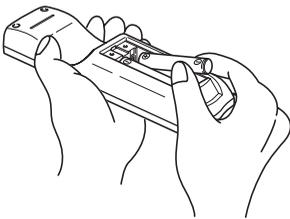
Lagern Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern, um Unfälle zu vermeiden. Hat ein Kind eine Batterie verschluckt, sollten Sie sofort einen Arzt aufsuchen.

Verwenden Sie Batterien der Größe AAA.

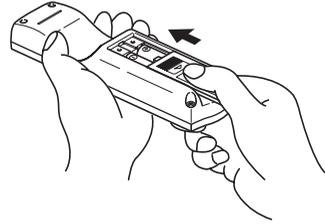
- 1 Entfernen Sie die hintere Abdeckung der Fernbedienung, indem Sie sie leicht andrücken und in die mit dem Pfeil angezeigte Richtung schieben.**



- 2 Installieren Sie die beiden mitgelieferten Batterien, wie dargestellt, in das dafür vorgesehene Fach.**



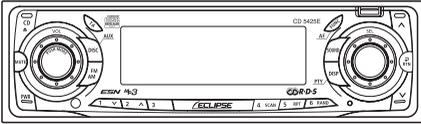
- 3 Setzen Sie die hintere Abdeckung wieder ein, indem Sie sie in die mit dem Pfeil angezeigte Richtung schieben.**



⚠️ VORSICHT

- Seien Sie extrem vorsichtig, die Batterie nicht zu verschlucken.
- Die Batterielebensdauer beträgt ungefähr ein Jahr. Funktioniert die Fernbedienung nicht korrekt oder verdunkelt sich die Lampe in der Taste, wechseln Sie die Batterie.
- Legen Sie die Batterie unter Berücksichtigung der Polarität (siehe Schema) korrekt ein.
- Verwenden Sie nicht eine neue und eine alte Batterie; verwenden Sie zwei neue Batterien.
- Verwenden Sie zwei Batterien des selben Typs.
- Tritt eine Flüssigkeit aus der Batterie, entfernen Sie die beiden Batterien und entsorgen Sie sie richtig. Reinigen Sie das Batteriefach gründlich mit einem trockenen Tuch. Legen Sie dann die neuen Batterien ein.

Bedienung der ESN-Sicherheitsfunktion



Über ESN

Dieses Laufwerk ist mit ESN (Sicherheitsnetzwerk Eclipse) ausgestattet. ESN ist ein Sicherheitssystem, das bei Wiederherstellung der Stromversorgung alle Laufwerkfunktionen deaktiviert, wenn das Laufwerk aus dem Fahrzeug gestohlen wurde. Sobald ESN aktiviert ist, führt die Wiedereinschaltung der Stromversorgung des Laufwerks oder des Fahrzeugs zur Aktivierung des Sicherheitsfeature. Das Sicherheitsfeature kann mithilfe einer "Key CD" eingestellt oder abgebrochen werden. Es ist notwendig, eine Musik-CD im Voraus als "Key CD" zu speichern.

Bedienung der ESN-Sicherheit (Key CD-Schutz)

Programmieren der Key CD

1 Überprüfen Sie, ob die Einheit im Standby-Zustand ist.

2 Drücken und halten Sie die Taste [FUNC] und dann die Taste [6] und halten Sie dann beide Tasten länger als eine Sekunde gedrückt.

Die Meldung [SEC] erscheint und wechselt zwei Sekunden später zu [DISC].

ACHTUNG

- Befindet sich bereits eine CD im Schlitz, erscheint die Meldung [SEC], die Frontplatte öffnet sich und die CD wird ausgeworfen.
- Ist ein Schutz aktiviert, kann die Key CD nicht programmiert werden.

3 Drücken Sie die Taste [CD ▲].

Die Frontplatte öffnet sich; das CD5425E ist nun aufnahmebereit für Ihre Key CD.

4 Führen Sie die CD in den Schlitz ein.

Die Meldung [SEC] erscheint und die Key CD wird ausgeworfen.

5 Drücken Sie die Taste [CD ▲].

Die Frontplatte schließt sich.

ACHTUNG

- Tritt ein Problem mit der eingeführten CD auf, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [ERR] und die CD wird ausgeworfen. Führen Sie diese CD erneut ein.
- Wird die Meldung [ERR] zweimal hintereinander angezeigt, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [CHANGE]. Versuchen Sie es mit einer anderen CD.
- Eine kopierschutzgeschützte CD und MP3-CD-ROM können nicht als Key CD-Schutz programmiert werden.
- Die Sicherheitsanzeige blinkt, sobald der Zündschlüssel des Fahrzeugs abgezogen wird.

Annullieren der Key CD

1 Überprüfen Sie, ob die Einheit im Standby-Zustand ist.

2 Drücken und halten Sie die Taste [FUNC] und dann die Taste [6] und halten Sie dann beide Tasten länger als eine Sekunde gedrückt.

Die Meldung [SEC] erscheint und wechselt zwei Sekunden später zu [DISC].

3 Drücken Sie die Taste [CD▲].

Die Frontplatte öffnet sich; das CD5425E ist nun aufnahmebereit für Ihre Key CD.

ACHTUNG

Befindet sich bereits eine CD im Schlitz, erscheint die Meldung [SEC], die Frontplatte öffnet sich und die CD wird ausgeworfen.

4 Führen Sie die Key CD in den Schlitz ein.

Die Meldung [CANCEL] erscheint und die Key CD wird ausgeworfen. Die Key CD wird annulliert.

ACHTUNG

- Dieser Vorgang hebt den Schutz für das ESN-Laufwerk auf.
 - Wird die Stromversorgung des ESN-Laufwerks abgeschaltet und dann wieder eingeschaltet, muss keine Key CD eingeführt werden, damit die Einheit wieder ihren normalen Betrieb aufnimmt.
 - Wird eine andere CD als die Key CD eingeführt, wird der Schutz nicht aufgehoben. Es erscheint das Display [ERR] für zwei Sekunden und der CD-Playback-Modus wird aktiviert.
-

5 Drücken Sie die Taste [CD▲].

Die Frontplatte schließt sich.

Ändern der Key CD

1 Annullieren Sie zuerst die Key CD.

Siehe dazu "Annullieren der Key CD".

2 Programmieren Sie dann die Key CD.

Siehe dazu "Programmieren der Key CD".

Wiederaufnahme des normalen Betriebs (ESN-Sicherheitssperre)

Wird der Strom abgeschaltet, während die ESN-Sicherheit aktiviert ist (eine Key CD wurde programmiert), wird der Betrieb solange unwirksam, bis die Stromversorgung wiederhergestellt und die Einheit entriegelt wird. Folgen Sie diesen Anweisungen, um den normalen Betrieb wiederaufzunehmen.

1 Wird die Stromversorgung eingeschaltet, nachdem die Batterieinspeisung abgeschaltet wurde, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [SEC]. Danach wechselt die Meldung zu [DISC]. Drücken Sie die Taste [CD▲]; das CD5425E ist nun aufnahmefähig für Ihre Key CD.

2 Führen Sie die Key CD ein.

Wird die korrekte CD eingeführt, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [OK] und die CD wird abgespielt.

ACHTUNG

- Wird eine inkorrekte CD eingeführt, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [ERR_] ("ERR" und Fehlernummer) und die CD wird ausgeworfen.
- Erscheint [ERR5] (zum 5. Mal ist ein Fehler aufgetreten), wird nach Auswurf der CD [HELP] angezeigt. Erscheint [HELP], führen Sie die notwendigen Schritte für eine ESN-Sicherheitssperre aus. Gehen Sie dazu wie in "Was geschieht, wenn eine inkorrekte CD eingeführt wird?" Seite 42.
- Sie müssen die selbe CD wie zur Programmierung der Key CD verwenden: eine CD-Kopie funktioniert eventuell nicht richtig.

Was geschieht, wenn eine inkorrekte CD eingeführt wird?

1 Nach dem 5. inkorrekten Versuch zeigt das Display fünf Sekunden lang [HELP] an.

Nachdem die Meldung [HELP] fünf Sekunden lang angezeigt wurde, erscheint die Seriennummer.

2 Drücken Sie die Taste [CD▲], um die Frontplatte zu schließen.

3 Drücken Sie die Taste [FUNC] und dann die Taste [6] und halten Sie beide fünf Sekunden lang gedrückt.

Nachdem die Meldung [SEC] zwei Sekunden lang angezeigt wurde, erscheint der (sechsstellige) Rolling Code.

4 Drücken Sie die Taste [FUNC].

[DISC] blinkt am Display.

Sie haben weitere fünf Versuche, um die korrekte CD einzuführen.

5 Führen Sie die Key CD in den Schlitz ein.

Wird die korrekte CD eingeführt, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [OK] und die CD wird ausgeworfen.

**ACHTUNG**

- Wird eine inkorrekte CD eingeführt, erscheint zwei Sekunden lang die Meldung [ERR_] ("ERR" und Fehlernummer) und die CD wird ausgeworfen.
- Dieser Vorgang hebt den Schutz für das ESN-Laufwerk auf.

● Hinweis ●

Handelt es sich nach 5 Versuchen noch immer nicht um die korrekte CD, erscheint [CALL] am Display; die Einheit muss zu Eclipse zurückgeschickt werden, damit ein Reset vorgenommen werden kann. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Eclipse-Vertreter.

Sie können Ihre Key CD leicht vergessen. Notieren Sie den Titel des Albums (siehe Seite 65).

Aktivieren/Deaktivieren der Sicherheitsanzeige

Nachdem die ESN-Sicherheit aktiviert wurde, blinkt die Anzeige, sobald der Zündschlüssel des Fahrzeugs abgezogen wird. Dadurch wird potentiellen Dieben gezeigt, dass die Einheit geschützt ist. Möchten Sie jedoch, dass keine Anzeige zur Abschreckung sichtbar ist, können Sie sie deaktivieren.

1 Drücken Sie im Standby-Zustand die Taste [FUNC] und dann die Taste [2] und halten Sie beide für länger als eine Sekunde gedrückt.**2 [IND. FLASH] oder [IND.-----] erscheint am Display.**

Bei [IND. FLASH] blinkt die Sicherheitsanzeige, wenn der Zündschlüssel angezogen ist und bei [IND.-----] blinkt sie nicht. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Blink-Modus wieder zu aktivieren.

Lesen der elektronischen Seriennummer**1 Überprüfen Sie, ob die Einheit im Standby-Zustand ist.****2 Drücken und halten Sie die Taste [FUNC] und dann die Taste [4] und halten Sie dann beide Tasten länger als eine Sekunde gedrückt.**

[ESN] erscheint am Display, gefolgt von einer achtstelligen Nummer; diese Nummer ist Ihre elektronische Seriennummer (ESN). Im Falle einer Wiedergewinnung nach einem Diebstahl können Sie diese Nummer zur Identifizierung Ihres Geräts Eclipse CD5425E verwenden.

Abnehmen der Frontplatte

Umgang mit der abnehmbaren Platte

Die Frontplatteneinheit kann abgenommen werden.

Durch Abnehmen der Platte bei Verlassen des Fahrzeugs kann ein Diebstahl der Einheit vermieden werden.

Entfernen der abnehmbaren Platte

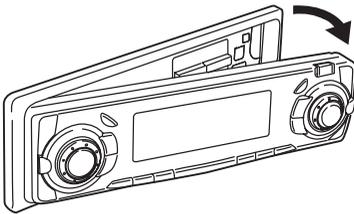
1 Schalten Sie die Stromversorgung der Einheit ab.

2 Drücken Sie die Taste [Release].

Das rechte Ende der Frontplatte löst sich vom Gehäuse der Einheit.

3 Nehmen Sie die Frontplatte ab.

Halten Sie die Frontplatte und ziehen Sie sie zu sich, um sie zu abzunehmen.



Einsetzen der abnehmbaren Platte

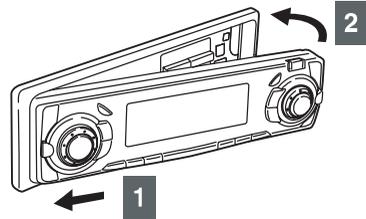
1 Setzen Sie das linke Ende der Frontplatte in die Einheit ein.

Lassen Sie das linke Ende der Frontplatte in die Sperre der Einheit einschnappen.

2 Setzen Sie die Frontplatte ein.

Drücken Sie das rechte Ende der Frontplatte, bis diese einrastet.

3 Drücken Sie die Taste [PWR], um die Stromversorgung der Einheit einzuschalten.



! VORSICHT

- Lassen Sie die abnehmbare Platte fallen oder wird sie einer Erschütterung ausgesetzt, kann sie beschädigt werden oder fehlerhaft funktionieren.
- Während Sie das Fahrzeug steuern, sollten Sie die abnehmbare Platte weder einsetzen noch entfernen, da dies einen Unfall verursachen kann.
- Bewahren Sie die Platte an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit, Staub und Wasser ist.
- Bewahren Sie die abnehmbare Platte nicht an einem Ort auf, der sich aufheizt, wie z. B. auf dem Armaturenbrett oder in dessen Nähe.

Bedienung von AUDIO CONTROL

Wechseln zwischen den Audiosteuerungsmodi

Verschiedene Audiosteuerungsmodi können mit diesem Vorgang fein abgestimmt werden.

1 Drücken Sie den Knopf [AUDIO CONTROL] kürzer als eine Sekunde, um den einzustellenden Posten auszuwählen.

Mit jedem Drücken des Knopfs wechseln die Modi in der unten angeführten Reihenfolge.

VOL → BASS → MID → TREB → BAL → FAD → NON-F*¹ → SVC*² → LOUD
→ VOL ...

*1: Die Ausgabe NON-F (ohne Überblendung) wird nicht durch die Einstellungen von BASS, MID, TREBLE, der Loudness-Funktion oder dem Equalizer beeinträchtigt.

*2: Es kann keine Einstellung im FM-Modus vorgenommen werden.



ACHTUNG

Drücken Sie die Taste [MUTE] weniger als eine Sekunde lang, um die Lautstärke abzustellen und gleich wiederherzustellen.



WARNUNG

Regeln Sie die Lautstärke und andere Steuerungen nicht während des Steuerns des Fahrzeugs. Tun Sie dies nur, wenn Sie an sicherer Stelle geparkt haben.

Modus	Funktion	Knopf [AUDIO CONTROL]	
		Drehung nach rechts	Drehung nach links
VOL (LAUTSTÄRKE)	Regelt die Lautstärke.	Die Lautstärke wird erhöht.	Die Lautstärke wird verringert.
BASS	Regelt den Basspegel. Der Bassmodus kann für jede Quelle eingestellt werden. (CDP/CDC, FM, AM(MW) und LW).	Tiefe Töne werden angehoben.	Tiefe Töne werden abgeschwächt.
MID (MITTE)	Regelt den mittleren Pegel. Der Mittenmodus kann für jede Quelle eingestellt werden. (CDP/CDC, FM, AM(MW) und LW).	Mittlere Töne werden angehoben.	Mittlere Töne werden abgeschwächt.
TREB (TREBLE)	Regelt den Hochtonpegel. Der Hochtonmodus kann für jede Quelle eingestellt werden. (CDP/CDC, FM, AM(MW) und LW).	Hochtöne werden angehoben.	Hochtöne werden abgeschwächt.
BAL (BALANCE)	Regelt die Lautsprecherbalance links/rechts.	Die rechten Lautsprecher werden angehoben.	Die linken Lautsprecher werden angehoben.

Modus	Funktion	Knopf [AUDIO CONTROL]	
		Drehung nach rechts	Drehung nach links
FAD (FADER)	Regelt die vordere/hintere Lautsprecherbalance.	Die vorderen Lautsprecher werden angehoben.	Die hinteren Lautsprecher werden angehoben.
NON-F (OHNE FADER)	Regelt den Pegel ohne Überblendung (für angeschlossene Subwoofers, etc.)	Der Pegel wird erhöht.	Der Pegel wird reduziert.
SVC (Source Volume Control = Lautstärkenregelung der Quelle)	Für jeden Audiomodus können verschiedene Lautstärkepegel eingestellt werden. Wird SVC eingestellt, kann sich der Lautstärkepegel entsprechend der Beispielwerte in der unteren Tabelle ändern.	Das SVC-Einstellniveau wird erhöht.	Das SVC-Einstellniveau wird verringert.
LOUD	Die Loudness-Steuerung kann eingeschaltet werden, um bei geringen Lautstärken niedrige oder hohe Frequenzen anzuheben. Die Loudness gleicht die scheinbare Schwäche von niedrigen und hohen Frequenzen bei geringer Lautstärke aus, indem die Bass- und Hochtonpegel angehoben werden.	Schalten Sie die Loudness-Steuerung ein/aus.	

Einstellungsbeispiele:

Die Lautstärke für den ursprünglichen FM-Modus (Standardwert: 40) wird als Referenz zum Speichern der Lautstärkenabweichungen verwendet, die für jeden Audiomodus eingestellt wurden.

Audiomodus	FM	AM (MW) /LW	CD
Standardwert (Lautstärkepegel)	Referenz (40)	0 (40)	0 (40)
SVC-Einstellung (Lautstärkepegel)	Referenz (40)	SVC Einstellwert +15 (55)	SVC Einstellwert -10 (30)
Wenn der Lautstärkepegel im FM-Modus von 40 auf 45 gestellt wird.	45	55 → 60	30 → 35
Wenn der Lautstärkepegel im CD-Modus von 35 auf 60 gestellt wird.	45 → 70	60 → 80*	60
Wenn der Lautstärkepegel im AM (MW)-/LW-Modus von 80 auf 20 gestellt wird.	70 → 5	20	60 → 0*

*:Die Lautstärkepegel können auf ein Maximum von 80 und ein Minimum von 0 gestellt werden.

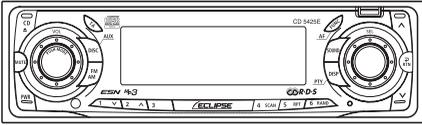
Wenn Sie versuchen, die maximale bzw. minimale Lautstärke zu über- bzw. unterschreiten, ändert sich der Pegel nicht. Für den CD-Wechsler regelt SVC die Lautstärke unter Verwendung des Einstellwerts für den CD-Player.

Die Lautstärkenabweichung kann in einem Bereich von -10 bis +20 eingestellt werden.



ACHTUNG

Wurden die Batterieklemmen aus irgendeinem Grund wie z. B. der Wartung des Fahrzeugs abgezogen, kehren die SVC-Einstellungen zu Ihren Standardwerten zurück. Wenn dies geschieht, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.



Vornehmen von Änderungen mithilfe des Equalizer-Modus

Mithilfe des Equalizers (EQ) können Sie die Frequenz entsprechend dem von Ihnen gehörten Musikstil oder der Musikinstrumente einstellen.

Diese Einheit ist mit drei Equalizer-Modi ausgestattet. Außerdem kann der Einstellwert im Audiosteuerungsmodus gespeichert und als ein Einstellwert des Benutzermodus aufgerufen werden.

1 Drücken Sie die Taste [SOUND] kürzer als eine Sekunde.

Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt die Auswahl in folgender Reihenfolge.

DEFEAT (Equalizer ausgeschaltet)



POWER (Tiefe Frequenzen angehoben)



SHARP (Hohe Frequenzen angehoben)



VOCAL (Mittenfrequenzen angehoben)



CUSTOM (Vom Benutzer voreingestellter Wert für den Equalizer)



DEFEAT(Equalizer ausgeschaltet) ...

⋮

Vom Benutzer voreingestellter Speicher für den Equalizer

Der im Audiosteuerungsmodus eingestellte Equalizer-Wert kann gespeichert werden.

Der gespeicherte Wert kann aufgerufen werden, indem der Equalizer-Modus in den Benutzermodus gewechselt wird.

1 Drücken Sie den Knopf [AUDIO CONTROL] länger als eine Sekunde.

Der eingestellte Equalizer-Wert wird im Benutzermodus gespeichert.

Bedienung des Toneinstellmodus

Über den Toneinstellmodus

Diese Einheit ist mit verschiedenen Funktionen zur Kompensation der akustischen Charakteristika im Fahrzeuginneren ausgestattet.

Im Toneinstellmodus können folgende Einstellungen vorgenommen werden.

- Frequenzweiche (FRONT/REAR/NON-FADER)
- Wechseln der Phase ohne Überblendung.

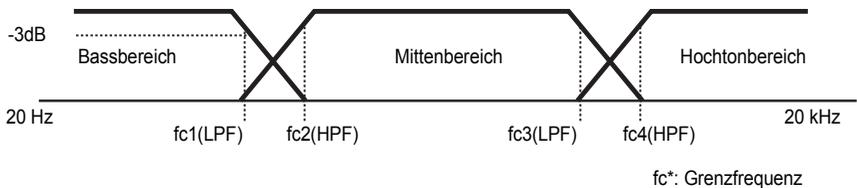
Frequenzweiche

Das Frequenzband, das von Audio-Datenträgern wie CDs gespeichert wird, hat einen recht breiten Bereich von 20 Hz bis 20 kHz und für einen einzelnen Lautsprecher ist es schwierig, alle Frequenzen in einem solchen breiten Bereich abzuspielen.

Deshalb können mehrere Lautsprecher verwendet werden, wobei jedem Lautsprecher verschiedene Frequenzbänder (wie Hochton, Mittel und Bass) zugeordnet werden, sodass breite Frequenzbereiche abgespielt werden können.

Die "Frequenzweichen"-Funktion dient zur Zuordnung der von jedem Lautsprecher abzuspielenden Frequenzbereiche in Übereinstimmung mit den installierten Lautsprechern und deren Anordnung, damit das maximale Leistungsniveau der Lautsprecher und der stabilste Frequenzgang gewährleistet werden.

Die Frequenzweichen-Funktion schließt zum Abspielen von hohen Frequenzen einen Hochpassfilter (HPF) und zum Abspielen von tiefen Frequenzen einen Tiefpassfilter (LPF) ein. Außerdem werden der Hoch- und Tiefpassfilter kombiniert verwendet, um Töne im Mittenbereich abzuspielen.

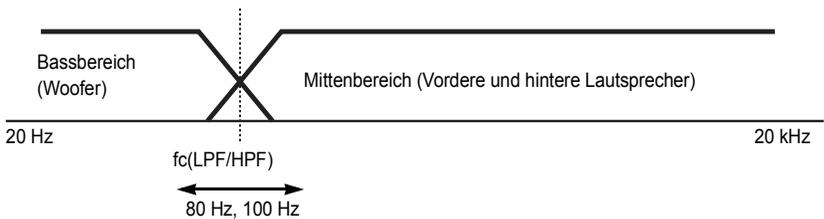


Zum Beispiel werden Frequenzen, die unter der spezifizierten Frequenz liegen, beim Einstellen von Hochpassfiltern nach und nach gedämpft, anstatt gar nicht abgespielt zu werden. Die "Steilheit"-Einstellfunktion dient zum Einstellen dieser dämpfenden Eigenschaften.

Die Steilheitseigenschaften eines Filters bestehen z. B. darin, dass die Steilheit bei breiten Steilheitswerten (zum Beispiel 12 dB/oct) zunimmt, sodass sich die Tonmenge, die sich mit benachbarten Bändern vermischt, verringert, sodass nur das Zielband abgespielt wird. Es führt aber auch zu einem Vermischen des Tons zwischen Lautsprechern, wodurch sich der Ton verschlechtert. Dies kann zu einer größeren Verzerrung führen.

- Die Frequenzweichenfunktion ist ein Filter, der die jeweiligen Frequenzbänder zuordnet.
- Ein Hochpassfilter (HPF) ist ein Filter, der Frequenzen, die unter der spezifizierten Frequenz (Bassbereich) liegen, herausfiltert und höhere Frequenzen (Hochtonbereich) durchlässt.
- Ein Tiefpassfilter (LPF) ist ein Filter, der Frequenzen, die über der spezifizierten Frequenz (Hochtonbereich) liegen, herausfiltert und tiefere Frequenzen (Bassbereich) durchlässt.
- Die Steilheit ist das Signalniveau, an dem Frequenzen, die eine Oktave höher oder tiefer sind, gedämpft werden.
Umso größer der Steilheitswert, umso größer die Steilheit. Wird außerdem "PASS" ausgewählt, wird die Steilheit eliminiert (der Ton dringt nicht durch den Filter), sodass die Frequenzweichenfunktion wirkungslos ist.

Befindet sich dieses Laufwerk im normalen Modus, entspricht es den Basis-Lautsprechersystemen, die die vorderen und hinteren Lautsprecher und den Subwoofer beinhalten. In diesen Fällen kann die Frequenzweiche verwendet werden, um den Hochpassfilter auf die vorderen und hinteren Lautsprecher und den Tiefpassfilter auf den Subwoofer anzuwenden, sodass sich die Töne aus allen Lautsprechern korrekt verbinden. Im Pro-Modus können nicht nur Einstellungen für das 4-Wege-Lautsprechersystem vorgenommen werden, sondern auch für Lautsprechersysteme, bei dem die vorderen und hinteren Lautsprecher und die Ausgabe ohne Überblendung zwischen Hi, Mid oder Low gewechselt und die Lautsprecher entsprechend jedem Bereich (Hochtonbereich: Tweeter, Mitteltonbereich: Mittel, Bassbereich: Woofer) kombiniert werden können, um ein 3-Wege-Abspielen zu gewährleisten. In diesem Fall kann die Frequenzweichenfunktion zur Einstellung der Abspiebereiche verwendet werden, sodass der Hochpassfilter auf die Lautsprecher des Hochtonbereichs, die Hoch- und Tiefpassfilter auf die Lautsprecher des mittleren Bereichs und der Tiefpassfilter auf die Lautsprecher des Bassbereichs angewandt werden, sodass sich die Töne aus allen Lautsprechern korrekt verbinden.



XI

Phase ohne Überblendung

Der vom Woofer ausgegebene Ton schließt Töne ein, die in den selben Frequenzbereichen liegen wie die von den vorderen und hinteren Lautsprechern ausgegebenen Töne. Unter den diversen Bedingungen, die im Fahrzeugaum auftreten können, können sich manche Töne gegenseitig aufheben. Dieses Phänomen kann eliminiert werden, indem die Phase des Woofers geändert wird.

Ja nach den Bedingungen im Fahrzeugaum kann die Phase des Woofers auf die normale Zeiteinstellung (bei der der Ausgabezeitpunkt zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern und dem Woofer der selbe ist) oder auf die umgekehrte Zeiteinstellung (bei der der Ausgabezeitpunkt zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern und dem Woofer unterschiedlich ist) eingestellt werden.



Vornehmen von Änderungen mithilfe des Toneinstellmodus

1 Drücken Sie die Taste [SOUND] länger als eine Sekunde.

Es wird in den Toneinstellmodus gewechselt.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL], um einen Einstellposten auszuwählen.

Wenn der Knopf gedreht wird, ändern sich die Einstellposten in folgender Reihenfolge.

X-OVER FR → X-OVER NF
→ NON-FADER → X-OVER FR ...

Frequenzweicheneinstellung (X-Over F/R)

Der Hochpassfilter für die vorderen und hinteren Lautsprecher kann ein- und ausgeschaltet werden.

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um X-Over F/R auszuwählen.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Modus wechselt in den Frequenzweichen-Einstellmodus f/r.

3 Drehen Sie den Knopf [SEL], um ON oder OFF auszuwählen.



ACHTUNG

Der Einstellwert des Hochpassfilters beträgt 100 Hz, 18 db/oct.

4 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Toneinstellmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [SOUND] oder [RTN], um den Toneinstellmodus zu verlassen.

Frequenzweicheinstellung (X-Over NF)

Der Tiefpassfilter für den Subwoofer kann ein- und ausgeschaltet werden.

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um X-Over NF.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Modus wechselt in den Frequenzweichen-Einstellmodus nf.

3 Drehen Sie den Knopf [SEL], um ON oder OFF auszuwählen.



ACHTUNG

Der Einstellwert des Tiefpassfilters beträgt 80 Hz, 18 db/oct.

4 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Toneinstellmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [SOUND] oder [RTN], um den Toneinstellmodus zu verlassen.

Auswahl der Phase ohne Überblendung (Phase ohne Überblendung)

Das Mischen der Töne zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern und dem Woofer kann durch Auswahl dieser Phase verbessert werden.

Wechseln Sie zu einer Phase, in der zwischen den Lautsprechern keine Disharmonie erzeugt wird.

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um Non-F Phase auszuwählen.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Modus wechselt in den Phasenauswahlmodus.

3 Drehen Sie den Knopf [SEL], um NORMAL oder REVERSE auszuwählen.

NORMAL:

Normale Phase

REVERSE:

Umgekehrte Phase

4 Drücken Sie den Knopf [SEL].

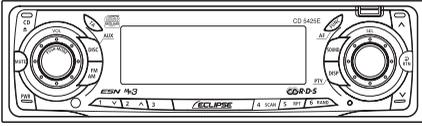
Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Toneinstellmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [SOUND] oder [RTN], um den Toneinstellmodus zu verlassen.

Kontrasteinstellung des Displays



Sie können den Kontrast des Displays entsprechend Ihrem Betrachtungswinkel einstellen.

1 Drücken Sie die Taste [DISP].

Es wird in den Kontrasteinstellmodus gewechselt.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL], um CONTRAST einzustellen.

Der Kontrast kann in einem Bereich von -5 bis +5 eingestellt werden.

Drehung nach rechts:

Der Pegel wird erhöht.

Drehung nach links:

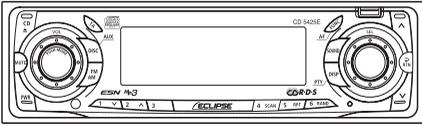
Der Pegel wird reduziert.

3 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

4 Drücken Sie die Taste [DISP] oder [RTN], um den Display-Einstellmodus zu verlassen.

Vornehmen von Änderungen mithilfe des Funktionsmodus



Viele Einstellungen können geändert werden.

1 Drücken Sie die Taste [FUNC] kürzer als eine Sekunde.

Der Funktionsmodus ist aktiviert.

ACHTUNG

Drücken Sie im Funktionsmodus die Taste [FUNC], so wird der Einstellmodus verlassen und Sie kehren in den gewöhnlichen Musikmodus zurück.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL] in eine beliebige Richtung, um die Einstellposten zur Auswahl anzuzeigen.

Wenn der Knopf gedreht wird, ändern sich die Einstellposten in folgender Reihenfolge.

Guide Tone → Clock ON/OFF →
Clock Adjust → AUX Sensitivity*¹
→ Guide Tone ...

*1: (Siehe Seite 58) für Einzelheiten zu AUX Sensitivity.

Deaktivieren des Tastentons (für Tastenbetrieb)

Der Empfänger wird von Werk eingestellt, um in Antwort auf den Tastenbetrieb einen Biepton zu emittieren. Der Tastenton kann auf folgende Weise deaktiviert werden:

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um Guide Tone auszuwählen.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Tastentonmodus wird ein- und ausgeschaltet.

3 Drehen Sie den Knopf [SEL], um ON oder OFF auszuwählen.

4 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Funktionsmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [FUNC] oder [RTN], um den Funktionsmodus zu verlassen.

XII

XIII

Uhranzeige an/aus

Schaltet die Uhranzeige auf ON/OFF.

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um Clock auszuwählen.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Uhranzeigenmodus ON/OFF ist aktiviert.

3 Drehen Sie den Knopf [SEL], um ON oder OFF auszuwählen.

4 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Funktionsmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [FUNC] oder [RTN], um den Funktionsmodus zu verlassen.

Einstellen der Zeit

Der Empfänger verwendet ein 12-Stunden-Display.

1 Drehen Sie den Knopf [SEL], um Clock Adjust auszuwählen.

2 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Uhr-Einstellmodus ist aktiviert.

3 Drücken Sie den Knopf [SEL], um den einzustellenden Posten auszuwählen.

Stunden und Minuten werden jedesmal geändert, wenn die Taste gedrückt wird.

4 Drehen Sie den Knopf [SEL].

Drehung nach rechts:
Die Zeit wird vorgestellt.

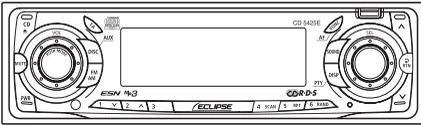
Drehung nach links:
Die Zeit wird zurückgestellt.

5 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Funktionsmodus vorgenommen werden.

6 Drücken Sie die Taste [FUNC] oder [RTN], um den Funktionsmodus zu verlassen.

Bedienung des Empfängers mit angeschlossenem, optionalem CD-Wechsler



Dieses Kapitel beschreibt den Betrieb eines optionalen CD-Wechslers, der an den Empfänger angeschlossen ist. Drücken Sie die Taste [DISC] kürzer als eine Sekunde, um in einen anderen Modus zu wechseln.

Hören einer CD

1 Drücken Sie die Taste [DISC] kürzer als eine Sekunde.

Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt der Modus zwischen den Playern CD player → CD Changer 1 → CD Changer 2 → CD player.

Ein Wechsler oder Player ohne geladene CDs wird übersprungen.

Weiterspringen zum nächsten Titel oder Rückkehren an den Anfang des abgespielten Titels

1 Drehen Sie den Knopf [SEL] nach links oder rechts.

Drehung nach rechts:

Sprung zum nächsten Titel.

Drehung nach links:

Rückkehr an den Anfang des abgespielten Titels.

(Drehen Sie den Knopf erneut, um zu den vorherigen Titeln zu gelangen.)

Vorspulen/Zurückspulen

Vorspulen oder Zurückspulen des derzeit abgespielten Titels.

1 Drücken und halten Sie die Taste [^] oder [v].

Taste [^]: Vorspulen.

Taste [v]: Zurückspulen.

Anspielen von Titeln (SCAN)

1 Drücken Sie die Taste [4 SCAN].

Durch Drücken der Taste kürzer als eine Sekunde springt der CD-Wechsler zum nächsten Titel und spielt ihn 10 Sekunden lang, dann springt er zum nächsten Titel und spielt ihn 10 Sekunden lang, etc. auf einer CD. Dies wird solange fortgeführt, wie die Taste erneut gedrückt wird.

Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die ersten 10 Sekunden des ersten Lieds jeder geladenen CD zu spielen.

ACHTUNG

- Um einen gewünschten Titel bis zu Ende abzuspielen, drücken Sie erneut die Taste und die Scan-Funktion wird gestoppt.
- Nachdem alle Titel der CD einmal angespielt wurden, startet die normale Wiedergabe an dem Punkt, an dem das Anspielen begonnen wurde.

XII

XIV

Wiederholen des selben Titels (REPEAT)

1 Drücken Sie die Taste [5 RPT].

Wird die Taste kürzer als eine Sekunde gedrückt, wiederholt der CD-Wechsler solange das derzeit abgespielte Lied, bis die Taste erneut gedrückt wird.

Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um alle Lieder der zur Zeit gespielten CD zu wiederholen.

Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge (RANDOM)

1 Drücken Sie die Taste [6 RAND].

Wird die Taste kürzer als eine Sekunde gedrückt, spielt der CD-Wechsler solange die Lieder der derzeit abgespielten CD in zufälliger Reihenfolge, bis die Taste erneut gedrückt wird.

Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um Lieder von allen geladenen CDs im derzeit ausgewählten CD-Wechsler in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.



ACHTUNG

- Während des Abspielens in zufälliger Reihenfolge drücken Sie die Taste [5 RPT], um den derzeit abgespielten Titel zu wiederholen. Um die Wiederholung abubrechen (und um zum Abspielen in zufälliger Reihenfolge zurückzukehren), drücken Sie erneut die Taste [5 RPT]. Während der Wiedergabe eines bestimmten Titels: Der derzeit abgespielte Titel wird wiederholt. Während der Suche: Der folgende Titel wird wiederholt abgespielt.
- Gelegentlich kann es vorkommen, dass der selbe Titel zwei- oder mehrmals hintereinander abgespielt (ausgewählt) wird; dies ist normal und kein Hinweis auf eine Störung.
- Wird eine der Funktionen - "Playing the beginning of tracks" (Anspielen der Titel), "Repeating the same track" (Wiederholen des selben Titels) oder "Playing tracks in random order" (Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge) - ausgewählt, erscheint die Meldung [SCAN], [ALL SCAN], [REPEAT], [ALL REPEAT], [RANDOM] oder [ALL RANDOM] am Display, damit die jeweils ausgewählte Funktion überprüft werden kann.
- Das Abspielen in zufälliger Reihenfolge wird selbst bei Auswurf eines Magazins nicht abgebrochen.

Springen zur nächsten oder vorherigen CD

1 Drücken Sie die Taste [1 ∨] oder [2 ∧].

Taste [1 ∨]:

Wählt die CD mit der nächsttieferen Nummer.

Taste [2 ∧]:

Wählt die CD mit der nächsthöheren Nummer.

Spezifizieren einer CD zum Abspielen

Eine beliebige CD kann direkt aus den geladenen CDs ausgewählt werden.

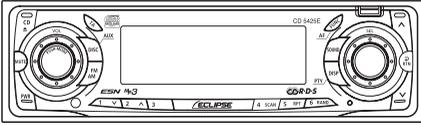
1 Drücken Sie den Knopf [SEL] kürzer als eine Sekunde.

2 Drücken Sie eine der Tasten [1] bis [6].

Tasten	1	2	3	4	5	6
CD	1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12

Um eine CD aus den Nummern 7 bis 12 auszuwählen, drücken Sie die gewünschte Taste entsprechend länger.

Sonstiges



Anschließen von tragbaren Audio-Playern an die AUX-Buchse

Verwenden Sie ein gewöhnliches Zubehörkabel. Mit einer Buchse für AUX-Kabel (separat erhältlich) können tragbare Audio-Player und andere externe Eingänge an das System angeschlossen werden.

Ist das AUX-Kabel an die Buchse angeschlossen, kann der CD-Wechsler nicht an das System angeschlossen werden.

1 Schalten Sie den tragbaren Audio-Player ein und starten Sie die Abspielfunktion.

2 Wechseln Sie zum Modus AUX. Drücken Sie dazu die Taste [DISC] länger als eine Sekunde.

Bei Aktivierung des Modus AUX leuchtet die Anzeige "AUX" und die Audio-Player-Ausgabe wird zu den Systemlautsprechern geleitet.

ACHTUNG

- Während der Modus AUX aktiviert ist, kann das Abschalten des Audio-Players oder das Herausziehen des Verbindungskabels Geräuschspitzen auslösen, die die Lautsprecher beschädigen können. Um dies zu vermeiden, schalten Sie stets den Systemstrom ab oder wechseln vom Modus AUX zu einem anderen Modus, bevor Sie den tragbaren Audio-Player abschalten oder dessen Verbindung unterbrechen.
- Der Audio-Ausgangspegel variiert für die verschiedenen Geräte, die durch diese Methode angeschlossen werden können. Regeln Sie vorsichtig die Lautstärke, bis der Ausgangspegel des angeschlossenen Players bekannt ist.
- Bevor Sie einen tragbaren Audio-Player in einem Fahrzeug verwenden, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Players aufmerksam durch und stellen einen störungsfreien Betrieb sicher, bevor Sie fortfahren.

Ändern der zusätzlichen Eingangsempfindlichkeit

Die Empfindlichkeit des zusätzlichen Modus kann geändert werden.

1 Drücken Sie die Taste [FUNC] kürzer als eine Sekunde.

Der Funktionsmodus ist aktiviert.

2 Drehen Sie den Knopf [SEL], um AUX Sensitivity auszuwählen.

3 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Der Modus AUX sensitivity ist aktiviert.

4 Drehen Sie den Knopf [SEL], um den Empfindlichkeitsmodus auszuwählen.

Durch Drehen des Knopfes schalten Sie wie folgt zwischen den Empfindlichkeitsmodi:

Low → Mid-Low → Mid → Hi
→ Low...



ACHTUNG

Die Modi für die Eingangsempfindlichkeit sind ungefähr folgende:

Low	1 Vrms
Mid-Low	480 mVrms
Mid	240 mVrms
Hi	120 mVrms

5 Drücken Sie den Knopf [SEL].

Die ausgewählten Einstellungen werden wirksam.

6 Drücken Sie die Taste [RTN].

Zu diesem Zeitpunkt können auch andere Einstellungen im Funktionsmodus vorgenommen werden.

7 Drücken Sie die Taste [FUNC] oder [RTN], um den Funktionsmodus zu verlassen.

Stummschaltung bei Telefonanrufen

Wenn Sie einen Telefonanruf erhalten, wird die Lautstärke der Audiofunktion auf Null gestellt. Diese Funktion ist effektiv, wenn das Autotelefon mit einem Kabel an das Gerät angeschlossen ist.

Wird ein Telefonanruf empfangen, wird die Stummschaltungsfunktion aktiviert.

Bei aktivierter Stummschaltung wird "MUTE" angezeigt.

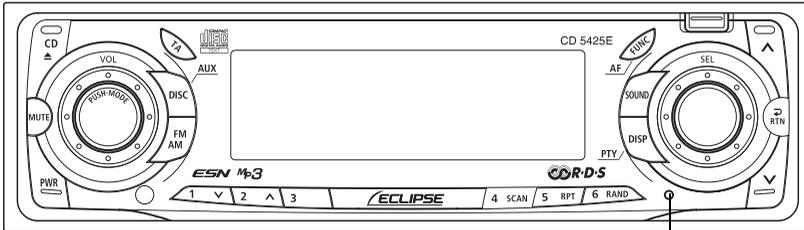
Nach Beendigung des Telefongesprächs wird die Stummschaltungsfunktion deaktiviert und die vor dem Anruf vorherrschende Lautstärkeneinstellung wiederhergestellt.



WARNUNG

Verwenden Sie zum Telefonieren beim Autofahren eine Freisprecheinrichtung, um Gefahren zu vermeiden.

Bei Fragen:



Taste [RESET]

Überprüfen Sie zuerst Folgendes, bevor Sie versuchen, Probleme zu lösen.

VORSICHT

Tritt ein Problem auf, zum Beispiel wenn die Einheit auf keine Taste reagiert oder wenn das Display nicht korrekt funktioniert, drücken Sie die Taste [RESET] mithilfe einer Büroklammer oder einem ähnlichen Hilfsmittel.

Durch Drücken der Taste [RESET] werden alle Eingaben aus dem Speicher gelöscht. Die Einstellungen werden auf die vor Versand fabrikseitig vorgenommenen Einstellungen zurückgestellt.

Angezeigte Informationen (für die Fehlersuche)

Die in der nachfolgenden Tabelle aufgelisteten Informationen werden angezeigt, um den Status der CD und des CD-Wechslers anzuzeigen. Siehe diese Tabelle, um geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

Informationsinhalt		Erklärung und Abhilfe
INFO 2	KEINE CD IM MAGAZIN GELADEN	Im Magazin oder Player befindet sich keine CD. Laden Sie eine CD in das Magazin. (Laden Sie eine Musik-CD.)
INFO 3	CDs VERSCHMUTZT ODER BESCHÄDIGT	Die geladene CD ist verschmutzt oder wurde falsch herum eingelegt. Überprüfen Sie, ob die CD richtig eingelegt wurde und ob sie sauber ist.
INFO 5	CD-PLAYER UND CD- WECHSLER SIND BETRIEBSUNFÄHIG	<ul style="list-style-type: none"> • Der CD-Player und der CD-Wechsler sind aus einem bestimmten Grund betriebsunfähig. Führen Sie den Magazinauswurfvorgang aus. • Kann ein Magazin nicht ausgeworfen werden, kontaktieren Sie Ihren Händler, um das Problem zu lösen.
INFO 6	WENN DIE INTERNE TEMPERATUR DES CD- PLAYERS UND CD- WECHSLERS ZU HOCH IST (ZUM SCHUTZ DES TONABNEHMERS)	<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur im CD-Player und im CD-Wechsler ist für den Betrieb zu hoch. Warten Sie, bis die Temperatur sinkt. • Nachdem "High temperature sensed and CD stopped" am Display erlischt, können Sie das Abspielen fortsetzen. Kann die CD noch immer nicht abgespielt werden, kontaktieren Sie Ihren Händler, um eine Reparatur vornehmen zu lassen.
INFO 7	EIN INTERNER STROMAUSFALL IST AUFGETRETEN	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie ACC einmal aus und dann wieder ein, um den Betrieb wiederaufzunehmen. • Bleibt dieser Zustand bestehen, kontaktieren Sie Ihren Händler.
LOAD		Der CD-Wechsler überprüft, ob CDs vorhanden sind, nachdem das Magazin in den CD-Wechsler eingeführt wurde.

Modus	Problem	Ursachen	Abhilfe	Siehe Seite
Bei allen gleich	Kein oder ein schwacher Ton	Wurde die Lautstärke ausreichend aufgedreht?	Drehen Sie die Lautstärke nach oben.	45
		Ist die Mute-Funktion (MUTE) wirksam?	Brechen Sie die Mute-Funktion (MUTE) ab.	45
		Befindet sich der Fader- oder Balance-Regler zu sehr auf einer Seite?	Stellen Sie den Fader- und Balance-Regler auf eine Position weiter in der Mitte ein.	45
		Andere mögliche Ursachen können eine gebrochene Audio-Signalverkabelung oder ein fehlerhafter Lautsprecher sein.	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—
	Der Strom schaltet sich nicht ein.	Sind zu viele elektrische Komponenten installiert, die einen Strommangel erzeugen?	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—
		Andere mögliche Ursachen können eine entladene Autobatterie, Stromausfall oder eine Querverdrahtung sein.	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—
	Im Speicher eingestellte Frequenzen oder Titel wurden gelöscht.	Wurde die Autobatterie für Reparaturarbeiten oder zur Überprüfung abgeklemmt?	Geben Sie die Frequenzen und Titel erneut in den Speicher ein.	30, 30
		Sind zu viele elektrische Komponenten installiert, die einen Strommangel erzeugen?	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—
		Andere mögliche Ursachen können eine entladene Autobatterie, Stromausfall oder eine Querverdrahtung sein.	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—
	Es ertönt kein Tastenton.	Wurde der Tastenton deaktiviert?	Aktivieren Sie den Tastenton.	53
	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Ist die Batteriespannung niedrig?	Wechseln Sie die Batterie.	39
		Wurde die Batterie mit umgekehrter Polarität installiert?	Setzen Sie die Batterie mit der korrekten Polarität ein.	39
		Ist der Lichtempfänger der Fernbedienung direktem Sonnenlicht ausgesetzt?	Verwenden Sie die Fernbedienung nahe am Empfänger.	—
		Andere mögliche Ursachen können eine Fehlfunktion der Fernbedienung sein.	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er das Problem überprüft.	—

Modus	Problem	Ursachen	Abhilfe	Siehe Seite
CD	Die CD kann nicht eingeführt werden. Die CD wird umgehend nach dem Einführen ausgeworfen. Oder die CD kann nicht ausgeworfen werden. Die CD kann nicht gewechselt werden.	Befindet sich ein Label oder ein Siegel auf der CD?	Kleben Sie kein Label oder Siegel auf die CD.	15
		Weist die CD brüchige Ränder, Verformungen oder Beschädigungen auf?	Versuchen Sie, eine andere CD einzuführen. Entfernen Sie jegliche Absplitterungen. Verwenden Sie keine verformte oder beschädigte CD.	15
	Der Ton springt. Der Ton wird unterbrochen. Der Ton ist von schlechter Qualität.	Ist die CD beschädigt? (zerkratzt, verformt, etc.)	Versuchen Sie es mit einer anderen CD. Spielen Sie keine beschädigte CD ab.	15
		Ist die CD sauber?	Reinigen Sie die CD.	16
		Wurde der Player in einem geeignetem Winkel angebracht? Wurde der Player locker angebracht?	Kontaktieren Sie Ihren Händler, damit er dies überprüft.	—
		Fahren Sie über eine unebene Fläche?	Vermeiden Sie das Abspielen bei Fahren über unebene Flächen.	10
	Die CD kann nicht ausgeworfen werden.	Falls unbekannt	Drücken Sie die Taste [CD ▲] bei geöffneter Frontplatte länger als fünf Sekunden.	—
Tuner	Kein Senderempfang oder Empfang von Störgeräuschen.	Wurde die Antenne eingezogen?	Ziehen Sie die Antenne heraus.	—
		Wurde der Tuner auf einen Sender eingestellt?	Stellen Sie ihn auf einen Sender ein.	29
		Befinden Sie sich außerhalb des Empfangsbereichs Ihres eingestellten Senders?	Stellen Sie einen lokalen Sender ein. (Beachten Sie bitte, dass an Ihrem derzeitigem Standort eventuell kein lokaler Sender zur Verfügung steht.)	29
		Bedienen Sie andere Geräte, wie einen Computer oder ein Handy in Ihrem Fahrzeug zur gleichen Zeit, wie Sie den Empfänger bedienen?	Vermeiden Sie den Betrieb solcher Geräte, während Sie den Empfänger verwenden.	—
		Andere Ursachen können ein loses, unterbrochenes oder fehlerhaftes Antennenkabel sein.	Bitte Ihren Eclipse-Händler, dieses Problem zu überprüfen.	—

Technische Daten

<ALLGEMEIN>

Leistung	MOSFET 50 W × 4
Hochpegelausgang/Impedanz	5 V (0 dB)/55 Ω
Stromversorgung	14,4 V DC (11 - 16 V)
Stromverbrauch	3 A
Abmessungen (B × H × T)	178 × 50 × 155 mm
Tonregler	BASS: ±12 db bei 80 Hz MID: ±12 db bei 630 Hz Hoch: ±12 db bei 10 kHz
Loudness	+10 dB bei 100 Hz/+6,5 dB bei 10 kHz

<FM-TUNER>

Frequenzbereich	87,5 - 108,0 MHz (50 kHz-Schritt)
Verwendbare Empfindlichkeit	13 dBf
50 dB Obere Hörschwelle	14 dBf
Frequenzkurve	30 - 15000 Hz
Stereotrennung	38 dB (1 kHz)

<LW TUNER>

Frequenzbereich (LW)	153 - 279 kHz (3 kHz-Schritt)
Verwendbare Empfindlichkeit	30 µV

<MW TUNER>

Frequenzbereich (MW)	522 - 1611 kHz (9 kHz-Schritt)
Verwendbare Empfindlichkeit	20 µV

<CD-BEREICH>

Frequenzkurve	20 Hz - 20000 Hz
Gesamtklirrfaktor	0.008%
Gleichlaufschwankungen	unterhalb der Messgrenze
Signal-Rausch-Verhältnis	95 dB
Dynamikbereich	95 dB
Kanalabstand	80 dB

WICHTIG

**SPEICHERN SIE HIER
IHRE "KEY CD"...**

**BEWAHREN SIE IHRE
"KEY CD" MIT IHRER
BEDIENUNGSANLEITUNG
AUF.**

KUNDENHINWEIS

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf und tragen Sie die Seriennummer Ihres CD5425E zur Identifikation ein. Die Seriennummer ist auf dem Gehäuse mittels eines Etiketts oder Aufdrucks angebracht.

Seriennummer

CUSTOMER NOTICE

Please retain this booklet and write in the serial number of your CD5425E for identification. The serial number is labeled or stamped on the chassis.

Serial No.

AVISO AL CONSUMIDOR

Rogamos conserve este manual y anote en él el número de serie de su CD5425E para su posterior identificación. Dicho número de serie aparece en una etiqueta o bien estampado sobre el equipo.

Núm. de serie

REMARQUE

Veillez conserver ce manuel et y inscrire le numéro de série de votre CD5425E. Ce numéro est collé ou estampillé sur le châssis.

N° de série

AVVISO DEL CLIENTE

Conservare questo opuscolo e scriverci il numero di serie del CD5425E. Il numero di serie viene incollato o marcato sul chassis.

N° di serie

MEDEDELING AAN DE KLANT

Berg dit boekje a.u.b. goed op en noteer het serienummer van uw CD5425E erin voor identificatie. Het serienummer staat op een sticker of is op de behuizing gestempeld.

Serienummer

FUJITSU TEN LIMITED
Contact: FUJITSU TEN (EUROP)GmbH
Mündelheimer Weg 39,40472 Düsseldorf
F,R,Germany

www.eclipse-web.com/eu/

"ECLIPSE" ist eine eingetragene Handelsmarke von FUJITSU TEN LIMITED in 50 Ländern. "ECLIPSE" is a registered trademark of FUJITSU TEN LIMITED in 50 countries. "ECLIPSE" es una marca registrada de FUJITSU TEN LIMITED en 50 países. "ECLIPSE" est une marque déposée de FUJITSU TEN LIMITED dans 50 pays. "ECLIPSE" è un marchio registrato della FUJITSU TEN LIMITED in 50 paesi. "ECLIPSE" is een geregistreerd handelsmerk van FUJITSU TEN LIMITED in 50 landen.

090002-29080700 0508K (F)